EcoStruxure Automation Device Maintenance

Manual de usuario de Altivar

JYT50476.09
10/2026



www.se.com

Información legal

La información proporcionada en este documento contiene descripciones generales, características técnicas o recomendaciones relacionadas con productos o soluciones.

Este documento no pretende sustituir a un estudio detallado o un plan de desarrollo o esquemático específico de operaciones o sitios. No debe usarse para determinar la adecuación o la fiabilidad de los productos o las soluciones para aplicaciones de usuario específicas. Es responsabilidad del usuario realizar o solicitar a un experto profesional (integrador, especificador, etc.) que realice análisis de riesgos, evaluación y pruebas adecuados y completos de los productos o las soluciones con respecto a la aplicación o el uso específicos de dichos productos o dichas soluciones.

La marca Schneider Electric y cualquier otra marca comercial de Schneider Electric y sus filiales mencionadas en este documento son propiedad de Schneider Electric o sus filiales. Todas las otras marcas pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Este documento y su contenido están protegidos por las leyes de copyright aplicables, y se proporcionan exclusivamente a título informativo. Ninguna parte de este documento puede ser reproducida o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro), para ningún propósito, sin el permiso previo por escrito de Schneider Electric.

Schneider Electric no otorga ningún derecho o licencia para el uso comercial del documento o su contenido, excepto por una licencia no exclusiva y personal para consultarla "tal cual".

La instalación, operación y servicio del equipo eléctrico debe realizarla únicamente personal cualificado. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por cualquier consecuencia derivada del uso de este material.

Schneider Electric se reserva el derecho de realizar cambios o actualizaciones con respecto a o en el contenido de este documento o con respecto a o en el formato de dicho documento en cualquier momento sin previo aviso.

En la medida permitida por la ley aplicable, Schneider Electric y sus filiales no asumen ninguna responsabilidad u obligación por cualquier error u omisión en el contenido informativo de este documento o por el uso no previsto o el mal uso del contenido de dicho documento.

Tabla de contenido

Tabla de contenido 3
Información de seguridad 5
- Información importante 5
- Tenga en cuenta 5
- Cualificación del personal 5
- Uso previsto 6
- ANTES DE EMPEZAR 7
- ARRANQUE Y PRUEBA 8
- FUNCIONAMIENTO Y AJUSTES 8

Acerca del documento 9
- Alcance del documento 9
- Campo de aplicación 9
- Información relacionada con el producto 10
- Documentos relacionados 10
- Terminología 13
- Información sobre terminología no inclusiva o insensible 13
- Contacto 14

Descripción general de la oferta 15
- EcoStruxure Automation Device Maintenance 15
- Altivar en EcoStruxure Automation Device Maintenance 15
- Familias de productos de dispositivos Altivar compatibles 15
- Módulos de opciones de Altivar compatibles 16

Catálogo de firmware de Altivar en EcoStruxure Automation Device Maintenance 17
- Repositorio de paquetes de firmware 17
- Pantalla de paquetes de firmware 19
- Información del paquete 20

Buses de campo compatibles para conectar el dispositivo al software 22
- Ethernet scanners: Modbus TCP and DPWS 22
- Modbus Línea serie (adición manual) 22
- Buses de campo no compatibles 23

Descubrimiento automático de Altivar 24

Adición manual de Altivar 31

Conecte el dispositivo Altivar 35

Preconfiguración de Altivar 40

Actualización del firmware con EcoStruxure Automation Device Maintenance 44

Preguntas frecuentes y mantenimiento 60
- ¿Cómo actualizar Altivar Process y Altivar Machine con suministro de energía de 24 V (P24)? 60
- ¿Cómo actualizar las etiquetas mostradas en el terminal de visualización gráfico (VW3A1111)? 61
- Cancelación de la transferencia del paquete de firmware en DPWS 61

¿Cómo reducir el tiempo de transferencia mediante una conexión de enlace serie Modbus? 62
La configuración correcta para un enlace serie Modbus 62
Actualización de las propiedades del dispositivo 63
Actualización de firmware para varios dispositivos en una conexión en anillo 63
Error durante la actualización de firmware de ATS430, ATS480 oATS490 64
Actualización de firmware con un **[Internal Error 6]** `INF6` error causado en ATS480 o ATS490 64
¿Cómo conectarse a un dispositivo con una dirección IPv4 fija después de una detección de DPWS? 65
Actualización de dispositivos que tienen versiones de firmware antiguas 65

Información de seguridad

Información importante

Lea atentamente estas instrucciones e inspeccione el equipamiento para familiarizarse con el dispositivo antes de intentar instalarlo, manipularlo, utilizarlo o mantenerlo. Puede que los siguientes mensajes especiales aparezcan en la documentación o en el equipamiento para advertirle de riesgos potenciales o destacar información que aclara o simplifica un procedimiento.



La inclusión de este icono en una etiqueta “Peligro” o “Advertencia” indica que existe un riesgo de descarga eléctrica, que puede provocar lesiones si no se siguen las instrucciones.



Éste es el icono de alerta de seguridad. Se utiliza para advertir de posibles riesgos de lesiones. Observe todos los mensajes que siguen a este icono para evitar posibles lesiones o incluso la muerte.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro que, si no se evita, **provocará** lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación de peligro que, si no se evita, **podría provocar** lesiones graves o incluso la muerte.

⚠ ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, **podría provocar** lesiones leves o moderadas.

AVISO

AVISO indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede provocar** daños en el equipo.

Tenga en cuenta

La instalación, uso, puesta en servicio y mantenimiento de los equipos eléctricos deberán ser realizados únicamente por personal cualificado. Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por cualquier consecuencia que pueda suceder durante el uso de este material.

Una persona cualificada es aquella que dispone de las habilidades y los conocimientos relacionados con la construcción y el funcionamiento del equipamiento eléctrico y su instalación, y que ha recibido formación sobre seguridad para ser capaz de reconocer y evitar los riesgos relacionados.

Cualificación del personal

Solo el personal cualificado que esté familiarizado y conozca el contenido de este manual y toda la documentación adicional pertinente tiene autorización para trabajar con este producto. Asimismo, debe haber recibido la formación de seguridad necesaria para reconocer y evitar los peligros que conlleva. El personal debe disponer de suficiente experiencia, conocimientos y formación técnica para

prever y detectar los posibles peligros que puedan surgir como consecuencia del uso del producto, las modificaciones en los ajustes y el uso del equipo electrónico, eléctrico y mecánico de todo el sistema en el que se emplee el producto. El personal que trabaje con el producto debe estar familiarizado con todas las normas, directivas y regulaciones aplicables sobre prevención de accidentes cuando realicen dichos trabajos.

Uso previsto

Este producto es un variador para motores síncronos y asíncronos trifásicos destinados a uso industrial de acuerdo con este manual.

El producto solo puede utilizarse si se cumplen todas las regulaciones y directivas de seguridad, tanto estándar como locales, los requisitos especificados y los datos técnicos aplicables. El producto debe estar instalado fuera de la zona de peligro ATEX. Antes de utilizar el producto, debe realizar una evaluación de riesgos según la aplicación prevista. Basándose en los resultados, debe implantar las medidas de seguridad apropiadas. Debido a que el producto se utiliza como un componente de un sistema completo, debe garantizar la seguridad del personal mediante el diseño de este sistema completo (por ejemplo, el diseño de la máquina). Queda terminantemente prohibido cualquier uso distinto al permitido de forma explícita, ya que podría generar situaciones de riesgo.

ANTES DE EMPEZAR

No utilice este producto en maquinarias que carezcan de protección efectiva en el punto de funcionamiento. La falta de protección efectiva en el punto de funcionamiento puede resultar en lesiones graves para el operario de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA

EQUIPO NO PROTEGIDO

- No utilice este software ni el equipo de automatización relacionado en equipos que no posean protección en el punto de funcionamiento.
- No intente alcanzar la maquinaria mientras esté en funcionamiento.

Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.

Este equipo de automatización y el software relacionado se utilizan para controlar varios procesos industriales. El tipo o el modelo del equipo de automatización adecuado para cada aplicación variará en función de determinados factores, como la función de control requerida, el grado de protección requerido, los métodos de producción, las condiciones inusuales, las regulaciones gubernamentales, etc. En algunas aplicaciones, es posible que se requiera más de un procesador, como cuando se necesita redundancia de respaldo.

Solo usted, el usuario, el integrador del sistema o el constructor de la máquina, puede ser consciente de todas las condiciones y los factores presentes durante la configuración, funcionamiento y mantenimiento de la máquina y puede, por tanto, determinar el equipo de automatización y las medidas de protección y bloqueos relacionados que pueden usarse eficaz y adecuadamente. Al seleccionar los equipos de automatización y control, así como el software relacionado para un uso determinado, el usuario deberá consultar los estándares y las normativas locales y nacionales aplicables. El National Safety Council's Accident Prevention Manual (reconocido a nivel nacional en Estados Unidos de América) también proporciona información muy útil.

En algunas aplicaciones, como en el caso de la maquinaria de embalaje, debe proporcionarse protección adicional al operador, como la protección de punto de funcionamiento. Esto es necesario si las manos del operador y otras partes del cuerpo corren el riesgo de entrar en puntos de prensado u otras áreas peligrosas, por lo que se pueden producir lesiones graves. Los productos de software por sí solo no pueden proteger a un operador de lesiones. Por este motivo, el software no puede sustituirse ni asumir el papel de la protección en el punto de funcionamiento.

Asegúrese de que las medidas de seguridad y los bloqueos mecánicos/eléctricos apropiados relacionados con la protección en el punto de funcionamiento se han instalado y operan correctamente antes de poner el equipo en servicio. Todos los bloqueos y las medidas de seguridad relacionados con la protección del punto de funcionamiento deben coordinarse con el equipo de automatización relacionado y la programación del software.

NOTA: La coordinación de las medidas de seguridad y los bloqueos mecánicos/eléctricos de la protección en el punto de funcionamiento caen fuera del alcance de la Biblioteca de bloques funcionales, la Guía del usuario del sistema u otra implementación referenciada en esta documentación.

ARRANQUE Y PRUEBA

Antes de usar el equipo de automatización y control eléctrico para el funcionamiento regular después de la instalación, el personal cualificado debe llevar a cabo una prueba de arranque para verificar el funcionamiento correcto del equipo. Es importante que se realicen las disposiciones necesarias para tal comprobación y que se dé tiempo suficiente para realizar una prueba completa y satisfactoria.

⚠ ADVERTENCIA

RIESGO DE FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO

- Verifique que los procedimientos de instalación y configuración se hayan completado.
- Antes de realizar las pruebas de funcionamiento, retire de todos los dispositivos y componentes todos los bloqueos u otros medios de sujeción temporales utilizados para el transporte.
- Retire las herramientas, los medidores y los residuos del equipo.

Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.

Siga todas las pruebas de arranque recomendadas en la documentación del equipo. Almacene toda la documentación del equipo para futuras referencias.

Las pruebas del software deben realizarse tanto en un entorno simulado como en un entorno real.

Verifique que el sistema completo está libre de cortocircuitos y conexiones a tierra temporales que no se hayan instalado de acuerdo con las regulaciones locales (según el National Electrical Code en EE. UU., por ejemplo). Si es necesario probar si hay una alta tensión potencial, siga las recomendaciones incluidas en la documentación del equipo para evitar daños accidentales en este.

Antes de suministrar corriente al equipo:

- Retire las herramientas, los medidores y los residuos del equipo.
- Cierre la puerta de la carcasa del equipo.
- Retire todas las conexiones a tierra temporales de las líneas de alimentación entrantes.
- Realice todas las pruebas de arranque recomendadas por el fabricante.

FUNCIONAMIENTO Y AJUSTES

Las siguientes precauciones proceden de la NEMA Standards Publication ICS 7.1-1995 (prevalece la versión en inglés):

- Sin importar el cuidado ejercido en el diseño y la fabricación del equipo o en la selección y clasificación de los componentes, hay peligros que pueden surgir si se opera de manera inadecuada.
- En ocasiones es posible ajustar de forma errónea el equipo y, por tanto, producir un funcionamiento insatisfactorio o inseguro. Use siempre las instrucciones del fabricante como guía para los ajustes funcionales. El personal que cuenta con acceso a estos ajustes debe familiarizarse con las instrucciones del fabricante y la maquinaria usada con el equipo eléctrico.
- El operario solo debe tener acceso a los ajustes operativos que necesita. El acceso a otros controles debería restringirse para evitar cambios no autorizados en las características de funcionamiento.

Acerca del documento

Alcance del documento

Este documento proporciona una guía paso a paso para utilizar EcoStruxure Automation Device Maintenance 3.5 con los dispositivos Altivar. En él se explica cómo detectar, conectar, configurar y actualizar el firmware de los dispositivos compatibles a través de Ethernet o Modbus. El manual incluye instrucciones para gestionar los nombres de los dispositivos, los ajustes de IP y los paquetes de firmware, así como para afrontar los problemas más comunes, como los errores de actualización o las versiones de firmware anteriores. También describe la compatibilidad con los diferentes dispositivos y módulos opcionales de Altivar, proporcionando indicaciones claras para la gestión automática y manual de los dispositivos.

Lea el documento completo y la Herramienta de actualización del firmware de EcoStruxure Automation Device Maintenance antes de utilizar los productos que se describen aquí.

Campo de aplicación

Las instrucciones y la información que se ofrecen en este manual se han escrito originalmente en inglés (antes de la traducción opcional).

La información contenida en el documento del manual del usuario solo se aplica a paquetes de firmware Altivar de productos compatibles con EcoStruxure Automation Device Maintenance 3.5.

Información relacionada con el producto

⚠ ADVERTENCIA

PÉRDIDA DEL CONTROL

- El diseñador del esquema de control debe tener en cuenta los potenciales modos de fallo de rutas de control y, para funciones críticas, proporcionar los medios para lograr un estado seguro durante y después de un fallo de ruta. Ejemplos de funciones críticas de control son la parada de emergencia, la parada de sobrerrecorrido, el corte de corriente y el rearranque.
- Para las funciones críticas de control deben proporcionarse rutas de control separadas o redundantes.
- Las rutas de control del sistema pueden incluir enlaces de comunicación. Deben tenerse en cuenta las implicaciones de retardos o fallos de transmisión no anticipados del enlace.
- Respete las normativas de prevención de accidentes y las directrices locales de seguridad (1).
- Cada implementación del producto debe probarse de forma individual y exhaustiva para comprobar su funcionamiento correcto antes de ponerse en servicio.

Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.

(1) Para Estados Unidos: Para obtener más información, consulte NEMA ICS 1.1 (edición más reciente), Safety Guidelines for the Application, Installation, and Maintenance of Solid State Control, y NEMA ICS 7.1 (edición más reciente), Safety Standards for Construction and Guide for Selection, Installation and Operation of Adjustable-Speed Drive Systems.

Documentos relacionados

Utilice su tableta o PC para acceder rápidamente a información extensa y detallada sobre todos nuestros productos en www.se.com.

En este sitio web encontrará la información que necesita sobre los productos y las soluciones:

- El Manual con características detalladas y guías de selección,
- Los archivos CAD para ayudarle con el diseño de su instalación,
- Todo el software y el firmware para mantener actualizada su instalación,
- Documentos adicionales para una mejor comprensión de los sistemas y aplicaciones de variadores,
- Y, por último, todas las Guías de usuario relacionadas con el variador, y que se indican a continuación:

Catálogo

Título de la documentación	Número de catálogo
Catálogo: Altivar Machine ATV340	DIA2ED2160701EN (inglés), DIA2ED2160701FR (francés).
Catálogo: Altivar Process ATV600	DIA2ED2140502EN (inglés), DIA2ED2140502FR (francés).
Catálogo: Altivar Process ATV900	DIA2ED2150601EN (inglés), DIA2ED2150601FR (francés).
Catálogo: Altivar Soft Starter ATS430	DIA2ED2240602EN (inglés), DIA2ED2240602FR (francés).

Título de la documentación	Número de catálogo
Catálogo: Altivar Soft Starter ATS480	DIA2ED2210602EN (inglés), DIA2ED2210602FR (francés), ECATA1172 (chino), DIA2ED2210602DE (alemán), DIA2ED2210602IT (italiano), DIA2ED2210602SP (español), DIA2ED2210602PTBR (portugués de Brasil), DIA2ED2210602TR (turco).
Catálogo: Altivar Soft Starter ATS490	DIA2ED2240603EN (inglés), DIA2ED2240603FR (francés).
Catálogo: Altivar HVAC ATH600	DIA2ED2260301EN (inglés), DIA2ED2260301FR (francés).

Documentación

Título de la documentación	Número de referencia
Manual del usuario de Ecostruxure Automation Device Maintenance Altivar	JYT50472(inglés), JYT50474(francés), JYT50482(alemán), JYT50476(español), JYT50478 (italiano), JYT50483(chino), JYT50484 (turco), JYT50485(portugués).
Manual del usuario de Ecostruxure Automation Device Maintenance	EIO0000004033.
Mejores prácticas de ciberseguridad recomendadas	CS-Best-Practices-2019-340 (inglés)
Primeros pasos con el ATV340	NVE37643 (inglés), NVE37642 (francés), NVE37644 (alemán), NVE37646 (español), NVE37647 (italiano), NVE37648 (chino), NVE37643PT (portugués), NVE37643TR (turco)
ATV340 Getting Started Annex (SCCR)	NVE37641 (inglés)
Manual de instalación del ATV340	NVE61069 (inglés), NVE61071 (francés), NVE61074 (alemán), NVE61075 (español), NVE61078 (italiano), NVE61079 (chino), NVE61069PT (portugués), NVE61069TR (turco)
Manual de programación del ATV340	NVE61643 (inglés), NVE61644 (francés), NVE61645 (alemán), NVE61647 (español), NVE61648 (italiano), NVE61649 (chino), NVE61643PT (portugués), NVE61643TR (turco)
Primeros pasos con el ATV600	EAV63253 (inglés), EAV63254 (francés), EAV63255 (alemán), EAV63256 (español), EAV63257 (italiano), EAV64298 (chino), EAV63253PT (portugués), EAV63253TR (turco)
Primeros pasos con el ATV600 - Anexo (SCCR)	EAV64300 (inglés)
Manual de instalación del ATV630, ATV650	EAV64301 (inglés), EAV64302 (francés), EAV64306 (alemán), EAV64307 (español), EAV64310 (italiano), EAV64317 (chino), EAV64301PT (portugués), EAV64301TR (turco)
Manual de programación del ATV600	EAV64318 (inglés), EAV64320 (francés), EAV64321 (alemán), EAV64322 (español), EAV64323 (italiano), EAV64324 (chino), EAV64318PT (portugués), EAV64318TR (turco)
Manual de instalación de los sistemas de transmisor Altivar Process (ATV660, ATV680, ATV960, ATV980)	NHA37119 (inglés), NHA37121 (francés), NHA37118 (alemán), NHA37122 (español), NHA37123 (italiano), NHA37130 (chino), NHA37124 (holandés), NHA37126 (polaco), NHA37127 (portugués), NHA37129 (turco)
Primeros pasos con el ATV930, ATV950	NHA61578 (inglés), NHA61579 (francés), NHA61580 (alemán), NHA61581 (español), NHA61724 (italiano), NHA61582 (chino), NHA61578PT (portugués), NHA61578TR (turco)
ATV900 Getting Started Annex (SCCR)	NHA61583 (inglés)
Manual de instalación del ATV930, ATV950	NHA80932 (inglés), NHA80933 (francés), NHA80934 (alemán), NHA80935 (español), NHA80936 (italiano), NHA80937 (chino), NHA80932PT (portugués), NHA80932TR (turco)
Manual de programación de ATV900	NHA80757 (inglés), NHA80758 (francés), NHA80759 (alemán), NHA80760 (español), NHA80761 (italiano), NHA80762 (chino), NHA80757PT (portugués), NHA80757TR (turco)
Primeros pasos con el ATS430	PKR63383 (inglés), PKR63384 (francés), PKR63385 (español), PKR63386 (italiano), PKR63387 (alemán), PKR63388 (chino), PKR63389 (portugués), PKR63390 (turco).
Anexo del manual de primeros pasos con el ATS430 para UL	PKR63391 (Inglés)
Manual de usuario del ATS430	PKR63392 (inglés), PKR63393 (francés), PKR63394 (español), PKR63395 (italiano), PKR63396 (alemán), PKR63397 (chino), PKR63398 (portugués), PKR63399 (turco).
Manual de primeros pasos con el ATS480	NNZ85504 (inglés), NNZ85505 (francés), NNZ85506 (español), NNZ85507 (italiano), NNZ85508 (alemán), NNZ85509 (chino), NNZ85510 (portugués), NNZ85511 (turco).
Anexo del manual de primeros pasos con el ATS480 para UL	NNZ86539 (inglés)
Manual de usuario del ATS480	NNZ85515 (inglés), NNZ85516 (francés), NNZ85517 (español), NNZ85518 (italiano), NNZ85519 (alemán), NNZ85520 (chino), NNZ85521 (portugués), NNZ85522 (turco)

Primeros pasos con el ATS490	PKR63410 (inglés), PKR63411 (francés), PKR63412 (español), PKR63413 (italiano), PKR63414 (alemán), PKR63415 (chino), PKR63416 (portugués), PKR63417 (turco).
Anexo del manual de primeros pasos con el ATS490 para UL	PKR63418 (inglés)
Manual de usuario del ATS490	PKR52680 (inglés), PKR52681 (francés), PKR52682 (español), PKR52683 (italiano), PKR52684 (alemán), PKR52685 (chino), PKR52686 (portugués), PKR52687 (turco).
Módulo VW3A3530D de Altivar dPAC - Guía del usuario	NNZ13577 (inglés), NNZ13578 (francés), NNZ13580 (español), NNZ13581 (italiano), NNZ13579 (alemán), NNZ13582 (chino), NNZ13583 (portugués), NNZ13584 (turco), PKR86537 (japonés)
Primeros pasos con el ATH600	NAT16141 (inglés), NAT16142 (francés), NAT16143 (alemán), NAT16144 (español), NAT16149 (italiano), NAT16151 (chino), NAT27844 (portugués), NAT27843 (turco). ,
Primeros pasos con el ATH600 - Anexo (SCCR)	NAT16152 (inglés)
Manual de instalación del ATH630 y ATH650	NAT19018 (inglés), NAT19019 (francés), NAT19021 (alemán), NAT19022 (español), NAT19020 (italiano), NAT19024 (chino), NAT19026 (portugués), NAT19025 (turco).
Manual de programación del ATH600	NAT19027 (inglés), NAT19028 (francés), NAT19031 (alemán), NAT19032 (español), NAT19029 (italiano), NAT19033 (chino), NAT19036 (portugués), NAT19035 (turco).

Vídeos

Título de la documentación	Número de referencia
Vídeo: ¿Cómo actualizar el firmware con el mantenimiento del dispositivo de automatización EcoStruxure?	FAQ FAQ000233943 (inglés).
Vídeo: Introducción a ATV340	FAQ FA367923 (inglés).
Vídeo: Introducción a ATV600	FAQ FA364431 (inglés)
Vídeo: Introducción a ATV930, ATV950	FAQ FAQ000240081 (inglés)
Vídeo: Primeros pasos con el ATS430	FAQ000263199 (inglés)
Vídeo: Primeros pasos con el ATS480	FAQ000233342 (inglés)
Vídeo: Primeros pasos con el ATS490	FAQ000263202 (inglés)

Software

Título de la documentación	Número de referencia
Software Ecostruxure Automation Device Maintenance Altivar	EADM
SoMove: FDT	SoMove FDT (inglés, francés, alemán, español, italiano, chino)
ATV340: DTM	ATV340_DTM_Library_EN (inglés), ATV340_DTM_Lang_FR (francés), ATV340_DTM_Lang_DE (alemán), ATV340_DTM_Lang_SP (español), ATV340_DTM_Lang_IT (italiano), ATV340_DTM_Lang_CN (chino).
ATV340: Paquete de firmware	Firmware ATV340.
ATV600: DTM	ATV6xx_DTM_Library_EN (inglés: se instalará primero), ATV6xx_DTM_Lang_FR (francés), ATV6xx_DTM_Lang_DE (alemán), ATV6xx_DTM_Lang_SP (español), ATV6xx_DTM_Lang_IT (italiano), ATV6xx_DTM_Lang_CN (chino).
ATV600: Paquete de firmware	Firmware ATV600.
ATV900: DTM	(inglés: se instalará primero), ATV9xx_DTM_Lang_FR (francés), ATV9xx_DTM_Lang_DE (alemán), ATV9xx_DTM_Lang_SP (español), ATV9xx_DTM_Lang_IT (italiano), ATV9xx_DTM_Lang_CN (chino).
ATV900: Paquete de firmware	Firmware ATV900.
ATS430: DTM	ATS430 DTM Library EN (inglés: se instalará primero), ATS430 DTM Lang FR (francés), ATS430 DTM Lang SP (español), ATS430 DTM Lang IT (italiano), ATS430 DTM Lang DE (alemán), ATS430 DTM Lang CN (chino).

Título de la documentación	Número de referencia
ATS430: Paquete de firmware	Firmware ATS430.
ATS480: DTM	ATS480 DTM Library EN (inglés: se instalará primero), ATS480 DTM Lang FR (francés), ATS480 DTM Lang SP (español), ATS480 DTM Lang IT (italiano), ATS480 DTM Lang DE (alemán), ATS480 DTM Lang CN (chino).
ATS480: Paquete de firmware	Firmware ATS480.
ATS490: DTM	ATS490 DTM Library EN (inglés: se instalará primero), ATS490 DTM Lang FR (francés), ATS490 DTM Lang SP (español), ATS490 DTM Lang IT (italiano), ATS490 DTM Lang DE (alemán), ATS490 DTM Lang CN (chino).
ATS490: Paquete de firmware	Firmware ATS490.
ATH600: DTM	ATH600_DTM_Library_EN (inglés: se instalará primero), ATH600_DTM_Lang_FR (francés), ATH600_DTM_Lang_DE (alemán), ATH600_DTM_Lang_SP (español), ATH600_DTM_Lang_IT (italiano), ATH600_DTM_Lang_CN (chino).
Paquete de firmware del ATH600	Firmware del ATH600.

Descargue estas publicaciones técnicas y demás información técnica en nuestro sitio web www.se.com/en/download

Terminología

Los términos técnicos, la terminología y las descripciones correspondientes de este manual utilizan normalmente los términos o definiciones de las normas pertinentes.

En el campo de los sistemas de variadores, se incluyen, entre otras cosas, términos como **error, mensaje de error, avería, fallo, reinicio de fallo, protección, estado seguro, función de protección, advertencia, mensaje de advertencia**, etc.

Entre estas normas se incluyen:

- Serie IEC 61800: Sistemas de variadores eléctricos de velocidad ajustable
- Serie IEC 61508 Ed.2: Seguridad funcional de las piezas eléctricas/electrónicas/electrónicas programables relevantes para la seguridad
- ISO 13849-1 y 2 Seguridad de la maquinaria - Piezas de los sistemas de control relacionadas con la seguridad.
- Serie IEC 61158: Redes de comunicación industriales - Especificaciones del bus de campo
- Serie IEC 61784: Redes de comunicación industriales - Perfiles
- IEC 60204-1: Seguridad de la maquinaria - Equipos eléctricos de las máquinas – Parte 1: Requisitos generales

Además, el término **zona de operación** se utiliza junto con la descripción de peligros específicos y se define como **zona peligrosa** o **zona de peligro** en la Directiva de maquinaria EC (2006/42/EC) y en la norma ISO 12100-1.

Información sobre terminología no inclusiva o insensible

Como empresa responsable e inclusiva, Schneider Electric actualiza constantemente sus comunicaciones y productos que contienen terminología no inclusiva o insensible. Sin embargo, a pesar de estos esfuerzos, nuestro contenido aún puede contener términos que algunos clientes consideren inapropiados.

Contacto

Seleccione su país en www.se.com/contact

Schneider Electric Industries SAS

1884 Boulevard de la Défense

92000 Nanterre

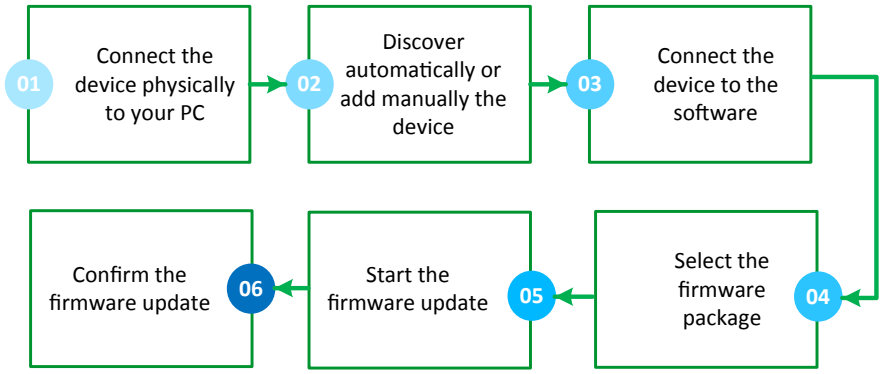
Francia

Descripción general de la oferta

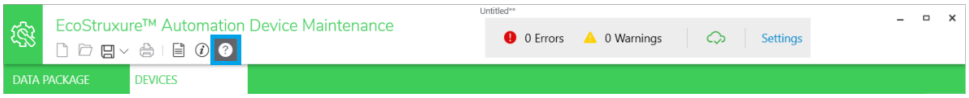
EcoStruxure Automation Device Maintenance

Puede descargar la versión más reciente aquí EcoStruxure Automation Device Maintenance

El software EcoStruxure Automation Device Maintenance permite actualizar el firmware en varios dispositivos de Schneider Electric simultáneamente. En el diagrama siguiente se muestra un resumen del procedimiento de actualización del firmware.



Para obtener más información, consulte la EcoStruxure Automation Device Maintenance ayuda en línea:



Altivar en EcoStruxure Automation Device Maintenance

El software le permite:

- Descubrir sus dispositivos Altivar (ATV variadores y Altivar Soft Starters, Ethernet módulos opcionales y módulos ATV dPAC).
- Localizarlos físicamente.
- Establecer los nombres de dispositivo y/o las direcciones IP.
- Actualizar su versión de firmware.

NOTA: Para obtener más información, póngase en contacto con su Centro de atención al cliente en:

www.se.com/CCC

Familias de productos de dispositivos Altivar compatibles

Son compatibles los siguientes productos:

- Variadores Altivar Process ATV6
- Variadores Altivar Process ATV9 (excepto para ATV991 y ATV992)
- Variadores Altivar Machine ATV340 (excepto para ATV340·····S)
- Altivar Soft Starter ATS430
- Altivar Soft Starter ATS480

- Altivar Soft Starter ATS490
- Altivar HVAC ATH600

NOTA: Para actualizar el sistema de variadores Altivar Process (ATV·60, ATV·80, ATV6000), Altivar Process Modular (ATV·A0, ATV·B0, ATV·L0) o producto de suelo (ATV·····F), póngase en contacto con su Centro de atención al cliente en: www.se.com/CCC.

Módulos de opciones de Altivar compatibles

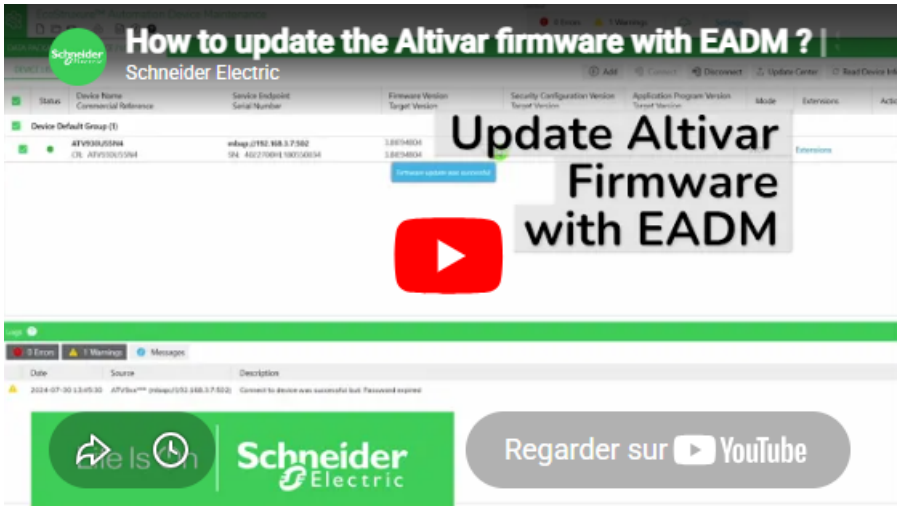
Son compatibles los siguientes módulos de opciones:

- VW3A3720 EtherNet/IP y Modbus TCP módulo de puerto doble.
- VW3A3721 EtherNet/IP, Modbus TCP, y MD-Link módulo de puerto doble.
- Módulo VW3A3530D ATV dPAC. Consulte la Guía del usuario del módulo Altivar dPAC VW3A3530D para obtener más detalles acerca de su actualización de firmware.

NOTA:

Vídeo: ¿Cómo actualizar el firmware en Altivar mediante EcoStruxure Automation Device Maintenance?

Puede ver nuestro vídeo en elFAQ FAQ000233943.



Catálogo de firmware de Altivar en EcoStruxure Automation Device Maintenance

Repositorio de paquetes de firmware

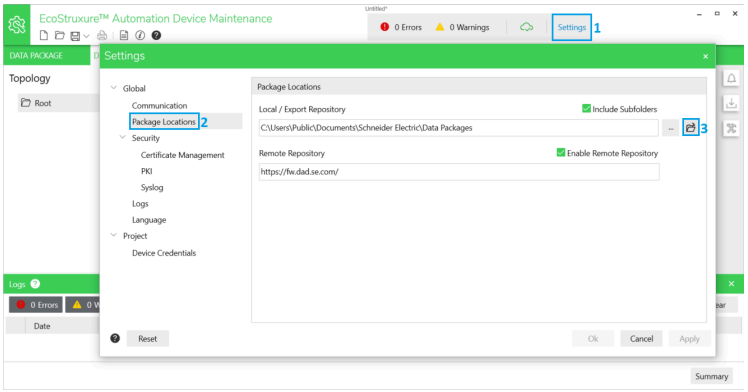
Antes de actualizar el firmware de su dispositivo, asegúrese de seguir estos pasos:

1. Para dispositivos Altivar: copie los archivos del paquete de firmware con la extensión *.fwp*
2. Para paquetes de firmware firmados: copie los archivos de firma con la extensión *.cms*, que coinciden con los archivos del paquete de firmware. De lo contrario, los paquetes de firmware sin firmar no se mostrarán en EcoStruxure Automation Device Maintenance.

   NOTA: Para paquetes de firmware sin firmar, solo el *.fwp* es obligatorio.
3. Para dispositivos ATV dPAC: copie los archivos del paquete de firmware con la extensión *.sedp*
4. Pegue todos estos archivos en la carpeta del paquete de datos predeterminado.

SUGERENCIA:

- Para acceder a la ruta de acceso predeterminada de la carpeta del paquete de datos, siga estos pasos:

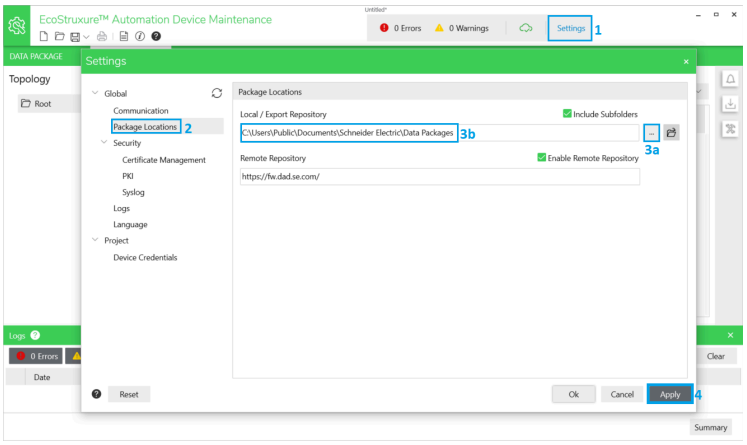
Paso	Acción
1	Haga clic en **Ajustes** en la esquina superior derecha de EcoStruxure Automation Device Maintenance. **Resultado:** Se abrirá la ventana **Ajustes**.
2	Seleccione **Ubicaciones de paquetes**
3	Haga clic en el icono  para abrir la carpeta del paquete de datos.  **Resultado:** Se abrirá la carpeta del paquete de datos.

La carpeta de paquetes de datos EcoStruxure Automation Device Maintenance predeterminada es:

C:\Users\Public\Documents\Schneider Electric\Data Packages.

- Para cambiar la ruta de acceso de la carpeta del paquete de datos, siga los pasos que se indican a continuación:

Paso	Acción
1	Haga clic en **Ajustes** en la parte superior derecha de EcoStruxure Automation Device Maintenance. **Resultado:** Se abre el cuadro de diálogo **Ajustes**.
2	Seleccione **Ubicaciones de paquetes**
3a	Puede elegir el paso 3a o 3b: 1. Haga clic en el icono para cambiar la ruta de la carpeta del paquete de datos. 2. Seleccione una carpeta de su PC local. 3. Haga clic en **OK**.

Paso	Acción
3b	Pegue la nueva dirección URL de la carpeta del paquete de datos en el campo **Repositorio local**.
4	Haga clic en **Aplicar**. 

NOTA:

- Puede encontrar los paquetes de firmware normales en se.com u obtenerlos en el Centro de atención al cliente. Para llegar al Centro de atención al cliente, vaya a: se.com/CCC.
- Los paquetes de firmware específicos para EcoStruxure Automation Expert se proporcionan dentro de la carpeta del paquete de instalación EcoStruxure Automation Expert.

Pantalla de paquetes de firmware

El software EcoStruxure Automation Device Maintenance analiza los .fwp archivos almacenados en la carpeta **Paquetes de datos** (paquete .sedp para dispositivo ATV dPAC) y los enumera en la pestaña **PAQUETE DE DATOS**, agrupadas entre sí. Por ejemplo, podría enumerar los paquetes de firmware de la siguiente manera:

- Módulo opcional Altivar dPAC VW3A3530D. Consulte la Guía del usuario del módulo Altivar dPAC VW3A3530D para obtener más detalles acerca de su actualización de firmware.
- Módulo opcional Altivar Ethernet VW3A3720 y VW3A3721.
- Altivar Machine ATV340 (Firmware ATV340).
- Altivar Process ATV6·· (Firmware ATV600).
- Altivar Process ATV9·· (Firmware ATV900).
- Altivar Soft Starter ATS430 (Firmware ATS430).
- Altivar Soft Starter ATS480 (Firmware ATS480).
- Altivar Soft Starter ATS490 (Firmware ATS490).
- Altivar HVAC ATH600 (Firmware ATH600).

Todos los paquetes de firmware presentes en el repositorio se enumeran en el producto Altivar correspondiente.

A continuación se presenta un ejemplo de cómo se pueden enumerar los paquetes de firmware para un dispositivo Altivar:

Altivar Machine ATV340

- ATV34x_Customer_S1-3_NoEthAdom_V3.5IE29_B10
- ATV34x_Customer_S4-5_V3.5IE29_B10
- ATV34x_Customer_S1-3_EthAdom_V3.5IE29_B10

Si hay varias versiones del mismo paquete en el repositorio, el paquete se muestra varias veces. Cada versión se muestra con su versión específica de firmware en la parte frontal (Vx.xIExx Bxx), para ayudar a identificarla.

Información del paquete

El área de información del paquete muestra:

- La categoría del paquete.
- La descripción del paquete

  Enumera todas las familias de productos compatibles con el archivo de paquete de firmware.



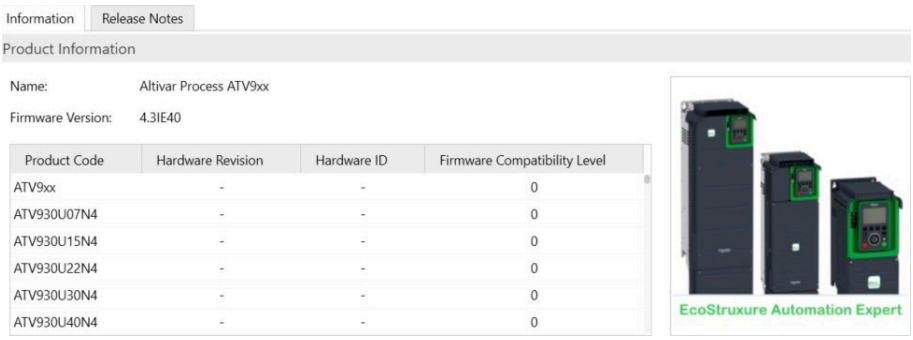
El área Información del paquete tiene 2 pestañas:

- Ficha **Información**.
- Ficha **Notas de la versión**.

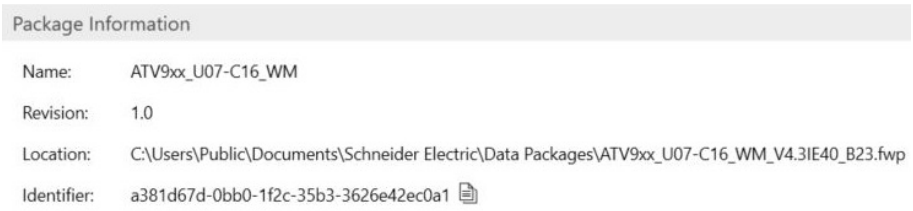
Ficha Información

La ficha de información muestra:

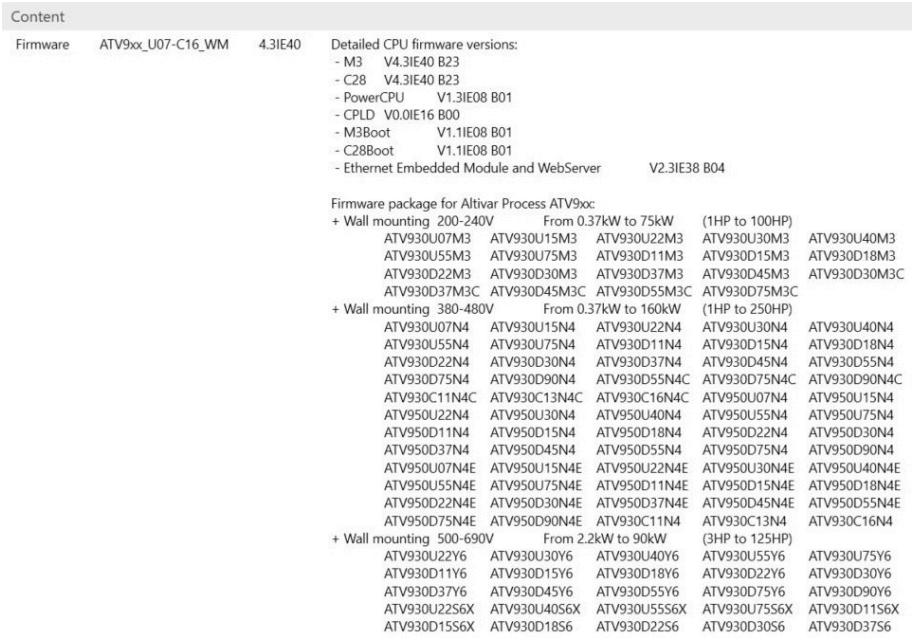
- **Información del producto**: muestra la información relacionada con el producto (nombre del producto, código del producto, versión de firmware, revisión de hardware e ID de hardware).



- **Información del paquete**: muestra la información relacionada con el paquete (nombre del paquete, revisión, ubicación e identificador).



- **Contenido**: enumera todas las referencias de productos compatibles con el paquete de firmware, organizadas por familia de productos.



Content

Firmware ATV9xx_U07-C16_WM 4.3IE40

Detailed CPU firmware versions:
- M3 V4.3IE40 B23
- C28 V4.3IE40 B23
- PowerCPU V1.3IE08 B01
- CPLD V0.0IE16 B00
- M3Boot V1.1IE08 B01
- C28Boot V1.1IE08 B01
- Ethernet Embedded Module and WebServer V2.3IE38 B04

Firmware package for Altivar Process ATV9xx:

+ Wall mounting 200-240V From 0.37kW to 75kW (1HP to 100HP)

ATV930U07M3	ATV930U15M3	ATV930U22M3	ATV930U30M3	ATV930U40M3
ATV930U55M3	ATV930U75M3	ATV930D11M3	ATV930D15M3	ATV930D18M3
ATV930D22M3	ATV930D30M3	ATV930D37M3	ATV930D45M3	ATV930D30M3C
ATV930D37M3C	ATV930D45M3C	ATV930D55M3C	ATV930D75M3C	

+ Wall mounting 380-480V From 0.37kW to 160kW (1HP to 250HP)

ATV930U07N4	ATV930U15N4	ATV930U22N4	ATV930U30N4	ATV930U40N4
ATV930U55N4	ATV930U75N4	ATV930D11N4	ATV930D15N4	ATV930D18N4
ATV930D22N4	ATV930D30N4	ATV930D37N4	ATV930D45N4	ATV930D55N4
ATV930D75N4	ATV930D90N4	ATV930D55N4C	ATV930D75N4C	ATV930D90N4C
ATV930C11N4C	ATV930C13N4C	ATV930C16N4C	ATV950U07N4	ATV950U15N4
ATV950U22N4	ATV950U30N4	ATV950U40N4	ATV950U55N4	ATV950U75N4
ATV950D11N4	ATV950D15N4	ATV950D18N4	ATV950D22N4	ATV950D30N4
ATV950D37N4	ATV950D45N4	ATV950D55N4	ATV950D75N4	ATV950D90N4
ATV950U07N4E	ATV950U15N4E	ATV950U22N4E	ATV950U30N4E	ATV950U40N4E
ATV950U55N4E	ATV950U75N4E	ATV950D11N4E	ATV950D15N4E	ATV950D18N4E
ATV950D22N4E	ATV950D30N4E	ATV950D37N4E	ATV950D45N4E	ATV950D55N4E
ATV950D75N4E	ATV950D90N4E	ATV930C11N4	ATV930C13N4	ATV930C16N4

+ Wall mounting 500-690V From 2.2kW to 90kW (3HP to 125HP)

ATV930U22Y6	ATV930U30Y6	ATV930U40Y6	ATV930U55Y6	ATV930U75Y6
ATV930D11Y6	ATV930D15Y6	ATV930D18Y6	ATV930D22Y6	ATV930D30Y6
ATV930D37Y6	ATV930D45Y6	ATV930D55Y6	ATV930D75Y6	ATV930D90Y6
ATV930U22S6X	ATV930U40S6X	ATV930U55S6X	ATV930U75S6X	ATV930D11S6X
ATV930D15S6X	ATV930D18S6	ATV930D22S6	ATV930D30S6	ATV930D37S6

Ficha Notas de la versión

La ficha Notas de la versión muestra las Notas de la versión incluidas en el paquete de firmware específico del dispositivo. Incluye:

- El producto afectado: la identificación del dispositivo y la versión del paquete de firmware del dispositivo afectado.
- La información de seguridad: contiene las instrucciones que debe seguir antes de iniciar el procedimiento de actualización del firmware.
- Las mejoras de software: contiene la lista de características nuevas que están diseñadas para aportarle valor añadido, excluye características puramente técnicas.
- Notas: contiene información adicional sobre la versión de firmware.

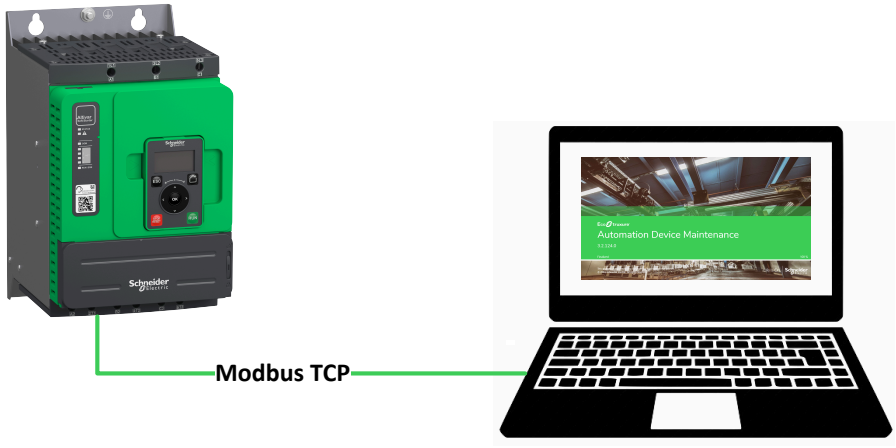
Buses de campo compatibles para conectar el dispositivo al software

Ethernet scanners: Modbus TCP and DPWS

El modo de detección le permite:

- Para descubrir el dispositivo automáticamente usando un escáner DPWS o Modbus TCP.
- Para agregar el dispositivo manualmente usando el escáner Modbus TCP.

Cuando sea posible, es preferible conectarse a dispositivos Altivar a través de Ethernet.



Este proceso permite:

- Descubrimiento fácil de dispositivos (IPv6 o utilizando una gama de IPv4 direcciones).
- Conectividad multipunto sencilla.
- Actualización de firmware de múltiples dispositivos en paralelo.
- Tasas de transferencia de archivos de actualización de firmware más rápidas (en comparación con ModBus Serial Line).

  SUGERENCIA: Si algunos dispositivos no se detectan automáticamente como se esperaba, intente desactivar el firewall de PC y/o reinicie el dispositivo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

Modbus Línea serie (adición manual)

Si su dispositivo no soporta Ethernet, puede usar la línea serie Modbus en su lugar.

Para Altivar Soft Starter, es posible conectarse al software usando:

- El juego de cables parpadeante del firmware, USB/RJ45 VW3A8127.
- El cable de conexión USB/RJ45 (para la conexión entre el PC y la unidad TCSMCNAM3M002P).

  NOTA: Se recomienda utilizar el juego de cables parpadeante de firmware, USB/RJ45 VW3A8127, porque permite una transferencia de firmware con una alta velocidad de baudios.

Para las unidades ATV, la conexión se puede realizar mediante el cable de conexión USB/RJ45 para la conexión entre la PC y la unidad TCSMCNAM3M002P.



Limitaciones:

- La detección automática no es posible, debe agregar el dispositivo manualmente.
- La función de conectividad multipunto no está disponible.
- Las tasas de transferencia de archivos para las actualizaciones de firmware son más lentas (en comparación con el protocolo Ethernet para unidades ATV), tardando aproximadamente 1 hora.
- No es posible acceder a la preconfiguración del dispositivo, por lo tanto, no es posible cambiar el nombre ni la dirección IPv4 del dispositivo.

NOTA:

- Es preferible conectar el dispositivo a través de Ethernet cuando se soporta, para tener una tasa de transferencia más rápida.
- Es posible aumentar el velocidad de transmisión de Modbus de 19,2 kbps a 38,4 kbps para unidades ATV cambiando el valor de la velocidad de transmisión en baudios (consulte la sección de preguntas frecuentes para obtener información sobre ¿Cómo reducir el tiempo de transferencia mediante una conexión de enlace serie Modbus?, página 62).

Buses de campo no compatibles

Los siguientes buses de campo no son compatibles para conectar el dispositivo al software EcoStruxure Automation Device Maintenance:

- CANopen®
- PROFINET®
- PROFIBUS®
- DeviceNet™
- EtherCAT®
- POWERLINK
- BACnet®
- SERCOS III®

Descubrimiento automático de Altivar

Descripción general

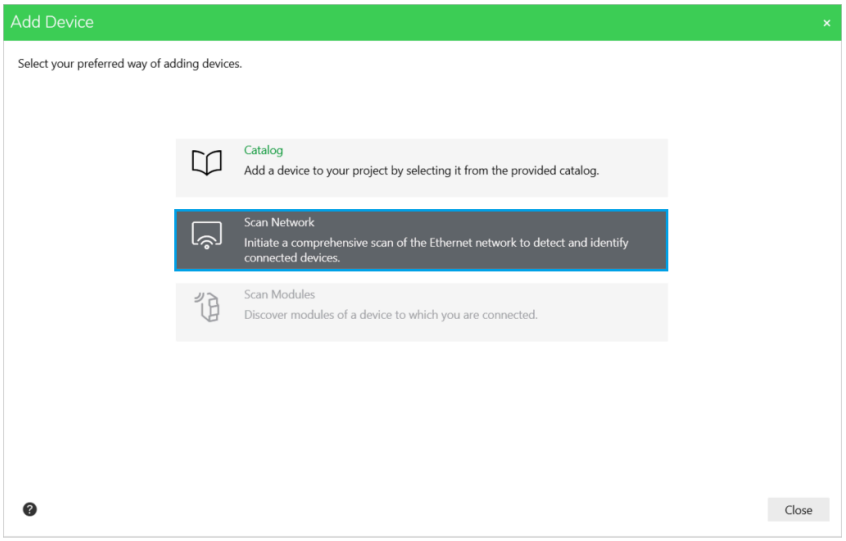
El software EcoStruxure Automation Device Maintenance puede descubrir automáticamente los dispositivos conectados mediante:

- Protocolo de detección de DPWS (IPv6).
- Protocolo de detección Modbus (IPv4).

Los datos indicados por el dispositivo pueden diferir ligeramente, dependiendo del método de detección.

Protocolo de detección de DPWS (IPv6)

Los dispositivos compatibles con IPv6 a través de Ethernet se puede detectar en EcoStruxure Automation Device Maintenance, mediante el Protocolo de detección de DPWS. Los dispositivos conectados se enumerarán en la pestaña **DISPOSITIVOS**, poco después de descubrirlos.

Paso	Acción
1	Haga clic en el icono **Agregar**  para agregar un nuevo dispositivo.
2	Seleccione **Buscar red**. 

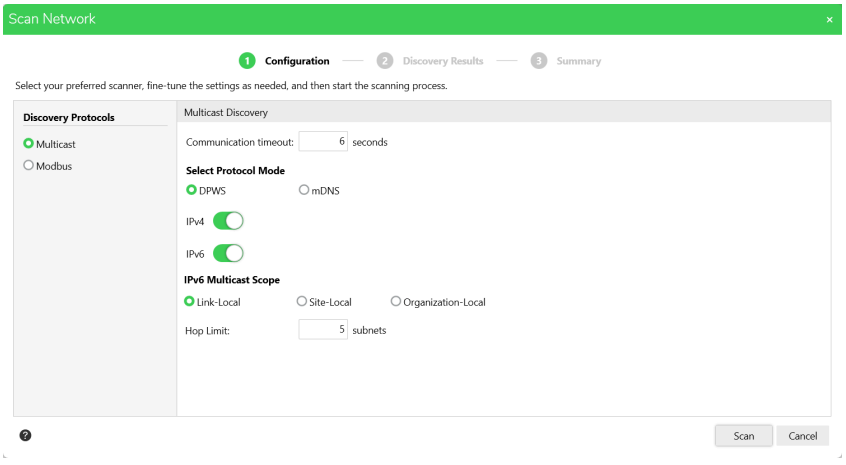
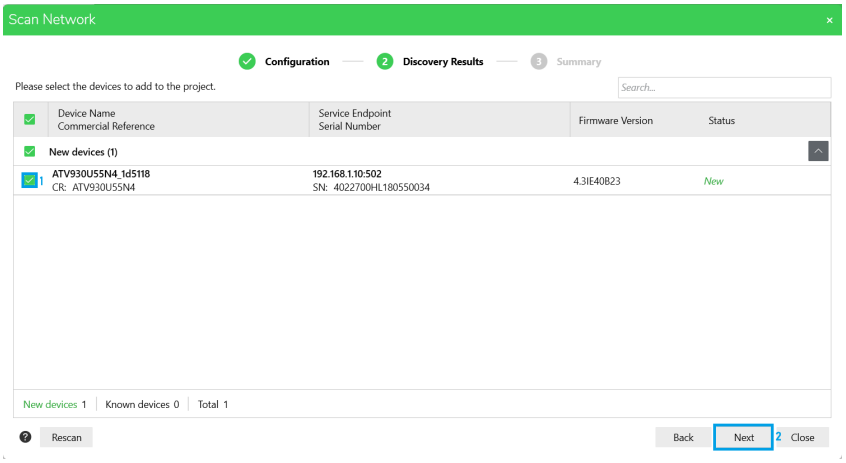
<table>
<tr><th>Paso</th><th>Acción</th></tr>
<tr><td>3</td><td>
En el paso de Configuración: Seleccione Multidifusión para Protocolos de detección (recomendado para la detección automática).

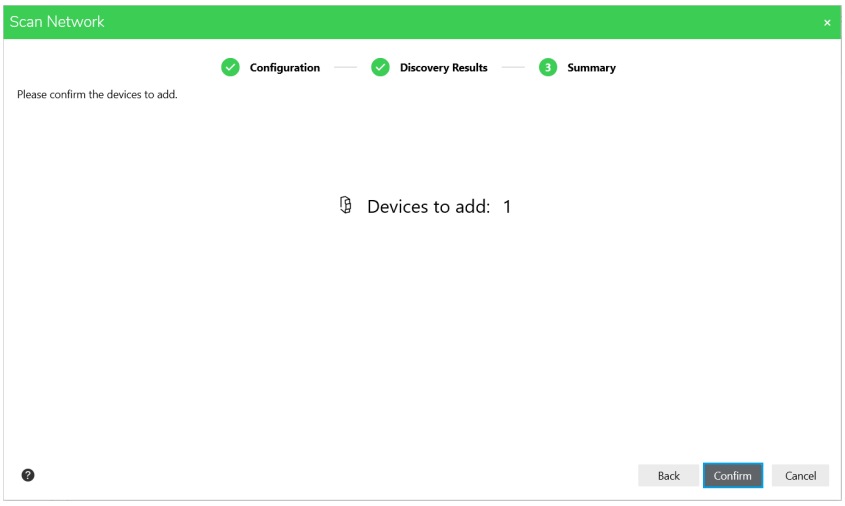
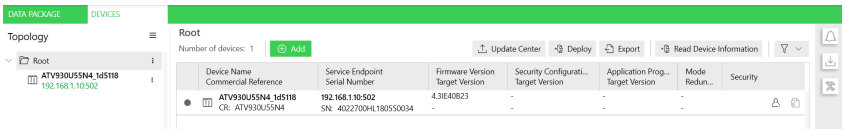
Nota: Siga las instrucciones indicadas a continuación para descubrir automáticamente su dispositivo mediante la detección de DPWS y para iniciar sesión:

Si desea iniciar sesión en el dispositivo mediante una dirección IPv6, asegúrese de que el dispositivo no tenga una dirección IPv4 predefinida.
Si prefiere iniciar sesión en su dispositivo utilizando una dirección IPv4, asegúrese de que tanto su PC como su dispositivo tengan configurada una dirección IPv4 dentro de la misma red.

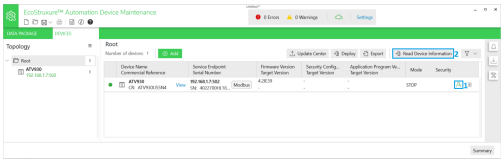
La tabla siguiente muestra todas las combinaciones posibles que aparecen cuando se utiliza la detección de DPWS para descubrir automáticamente el dispositivo:
<table>
<tr><th>Si el IPv4 de su dispositivo es ...</th><th>Y si el IPv4 de su PC es ...</th><th>a continuación, su dispositivo se descubre con el ...</th><th>y el inicio de sesión es...</th></tr>
<tr><td>establecer</td><td>Configurado en la misma red</td><td>Dirección IPv4</td><td>Posible</td></tr>
<tr><td>no establecido</td><td>establecer</td><td>Dirección IPv6</td><td>Posible</td></tr>
<tr><td>no establecido</td><td>no establecido</td><td>Dirección IPv6</td><td>Posible</td></tr>
<tr><td>establecer</td><td>no establecido o configurado en una red diferente</td><td>Dirección IPv4</td><td>Imposible</td></tr>
</table>
Siga estos pasos para configurar la dirección IPv4 de su dispositivo:
<table>
<tr><th>Paso</th><th>Acción</th></tr>
<tr><td>1</td><td>En el terminal de visualización, seleccione

[Menú principal] > [Comunicación] COM > [Parámetros de comunicación] CMP > [Incorporar configuración Eth] ETE > [Dirección IP]</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Escriba la dirección IP de su dispositivo usando la rueda táctil, las flechas de arriba/abajo y las flechas derecha/izquierda del terminal de visualización.</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Pulse Aceptar.</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Reinicie (apague y luego encienda) su dispositivo.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Paso	Acción
4	Configure la detección de multidifusión Cuando se selecciona **Multidifusión**, están disponibles las siguientes opciones: • **Tiempo de espera de comunicación**. Define el tiempo que la herramienta espera para recibir las respuestas del dispositivo (por defecto, 6 segundos). • **Modo de protocolo** ◦ **DPWS**: Protocolo de detección estándar para dispositivos Altivar (recomendado) ◦ **mDNS**: Método de detección alternativo en función del soporte del dispositivo o la red • **Versión de IP** ◦ **IPv4**: Habilite la detección mediante direccionamiento IPv4 ◦ **IPv6**: Habilite la detección mediante direccionamiento IPv6 Ambas opciones pueden activarse al mismo tiempo para ampliar el alcance de la detección. • **Alcance de multidifusión IPv6** (solo cuando IPv6 está habilitado) ◦ **Enlace local** Limita la detección al segmento de red local (por defecto) ◦ **Sitio local**: Amplía la detección dentro de la red del sitio ◦ **Organización local**: Amplía la detección a toda la red de la organización • **Límite de tramos** Define el número de tramos de la red permitidos para la multidifusión IPv6 (por defecto, 5 subredes) 
5	Inicie la búsqueda • Haga clic en **Buscar**. La herramienta buscará dispositivos según la configuración seleccionada
6	En el paso **Resultados de detección**: 1. Seleccione su dispositivo. 2. Haga clic en **Siguiente**. 

Paso	Acción
7	En el paso **Resumen**, haga clic en **Confirmar**. 
8	**Resultado:** Los dispositivos detectados se enumeran en la pestaña **DISPOSITIVOS**.  • Si el dispositivo no se detecta automáticamente, intente desactivar el firewall del equipo o reiniciar el dispositivo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema. • El protocolo de detección DPWS con IPv6 es el método preferido, ya que proporciona información detallada sobre el dispositivo conectado, sin la necesidad de iniciar sesión en cada dispositivo.

NOTA: Si realiza cambios en la información del dispositivo mediante una herramienta externa, siga estos pasos para actualizar los cambios.

Si el escaneo automático DPWS/ ModbusTCP se está ejecutando...	De lo contrario...
La pestaña **DISPOSITIVOS** muestra el cambio actualizado.	Los cambios en la información no se reflejarán. Debe hacer clic en el botón **Leer la configuración del dispositivo** para mostrar la información modificada. **Paso** / **Acción** 1 — En la pestaña **DISPOSITIVOS**, conéctese a su dispositivo usando sus credenciales. 2 — Haga clic en el botón **Leer información del dispositivo**.  **Resultado:** La información del dispositivo cambiará después de un cierto tiempo.

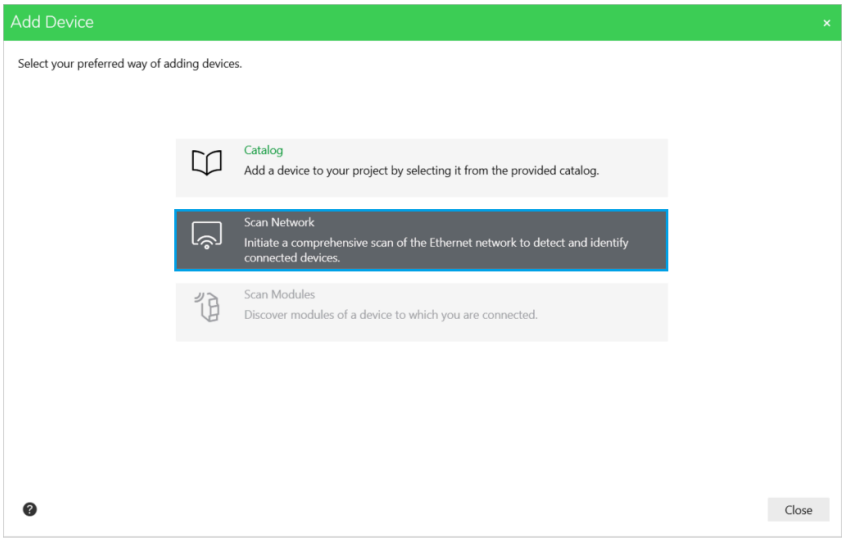
NOTA: Si no puede detectar un dispositivo con el número de serie *··000000* o con una versión antigua de firmware que utilice el escáner DPWS, debe agregar manualmente el dispositivo Altivar usando el protocolo de detección Modbus. Consulte la Pregunta más frecuente "Actualización de dispositivos con versiones de firmware antiguas", página 65 para obtener más información.

Protocolo de detección Modbus (IPv4)

Los dispositivos compatibles con IPv4 a través de Ethernet se pueden descubrir en EcoStruxure Automation Device Maintenance, mediante el protocolo de detección Modbus.

Siga estos pasos antes de iniciar la detección automática.

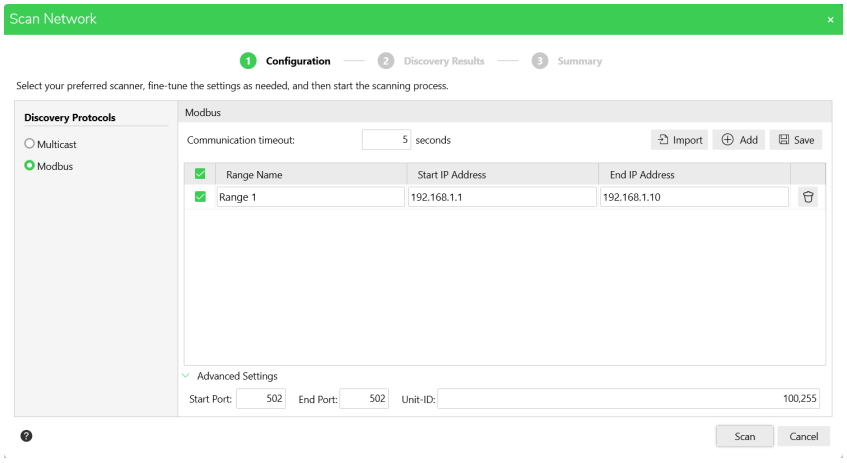
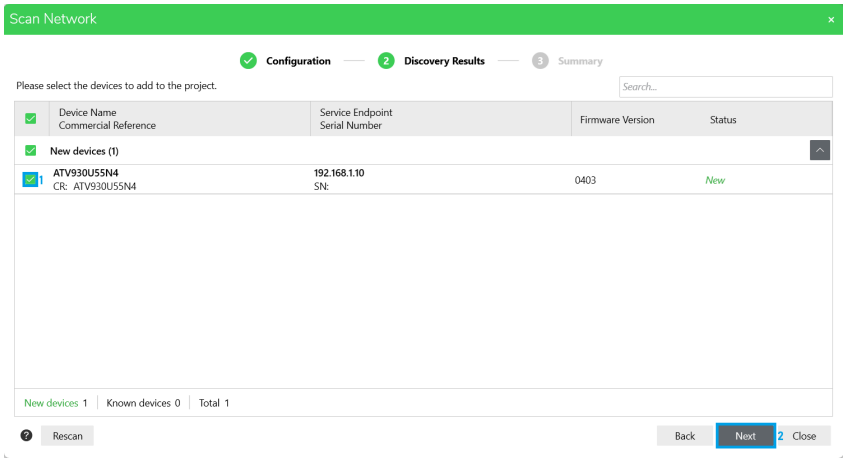
<table>
<tr><th>Paso</th><th>Acción</th></tr>
<tr><td>1</td><td>Haga clic en el icono Agregar 

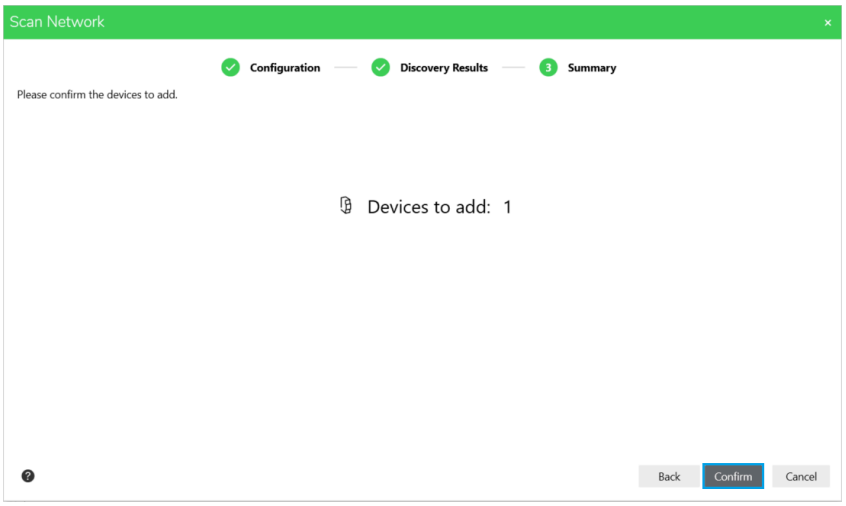
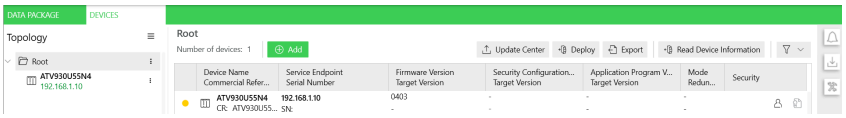
para agregar un nuevo dispositivo.</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Seleccione Buscar red.

</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Paso de configuración: Seleccione la detección de Modbus

En el panel Protocolos de detección, seleccione Modbus.
SUGERENCIA:
Para detectar automáticamente su dispositivo usando el protocolo de detección de modbus, debe configurar la dirección IPv4 de su dispositivo, así como la dirección IPv4 de su PC en la misma red.
La dirección IP de los dispositivos que desea descubrir debe estar entre la Dirección IP de inicio y la Dirección IP final.
Siga estos pasos para configurar la dirección IPv4 de su dispositivo:<table><tr><th>Paso</th><th>Acción</th></tr><tr><td>1</td><td>En el terminal de visualización, seleccione

[Menú principal] > [Comunicación] COM > [Parámetros de comunicación] CMP > [Incorporar configuración Eth] ETE > [Dirección IP]</td></tr><tr><td>2</td><td>Escriba la dirección IP de su dispositivo usando la rueda táctil, las flechas de arriba/abajo y las flechas derecha/izquierda del terminal de visualización.</td></tr><tr><td>3</td><td>Pulse Aceptar.</td></tr><tr><td>4</td><td>Reinicie (apague y luego encienda) su dispositivo.</td></tr></table></td></tr>
<tr><td></td><td>Paso de configuración: Configure los parámetros de comunicación

Introduzca el Tiempo de espera de comunicación que define el tiempo que la herramienta espera para recibir las respuestas del dispositivo (por defecto, 5 segundos).</td></tr>
</table>

Paso	Acción
	Paso de **configuración**: Defina los rangos de direcciones IP. La búsqueda se realiza en uno o varios rangos de IP. Pueden configurarse varios rangos y habilitarlos o deshabilitarlos con las casillas de verificación. • Haga clic en **Agregar** para crear un nuevo rango. • Configure los siguientes parámetros: ◦ **Nombre del rango** (opcional): Identificador del rango de IP ◦ **Dirección IP de inicio** Primera dirección IP del rango de búsqueda ◦ **Dirección IP final** Última dirección IP del rango de búsqueda  **NOTA:** Medidas adicionales: • **Importar**: Cargue rangos de IP predefinidos • **Guardar**: Guarde los rangos de IP configurados para volver a utilizarlos • Icono de eliminar: Elimine un rango
	Inicie la búsqueda • Haga clic en **Buscar** La herramienta buscará dispositivos dentro de los rangos de IP definidos
4	En el paso **Resultados de detección**: 1. Seleccione su dispositivo. 2. Haga clic en **Siguiente**. 

Paso	Acción
5	En el paso **Resumen**, haga clic en **Confirmar**. 
6	**Resultado:** Los dispositivos detectados se enumeran en la pestaña **DISPOSITIVOS**.  **NOTA:** Si el dispositivo no se detecta automáticamente, intente desactivar el firewall del equipo o reiniciar el dispositivo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el administrador del sistema.

NOTA:

- Si no se detecta el dispositivo, asegúrese de comprobar si la dirección IP del dispositivo está configurada correctamente con el terminal de visualización y, a continuación, reinicie el dispositivo.
- Cuando se utiliza el protocolo de detección Modbus, la información del dispositivo, como el número de serie y la versión actual del firmware, no se muestra hasta que se conecta al dispositivo.

Formas de representar la versión de firmware

La siguiente tabla muestra las formas de representar la versión de firmware en EcoStruxure Automation Device Maintenance después de un protocolo de detección Modbus:

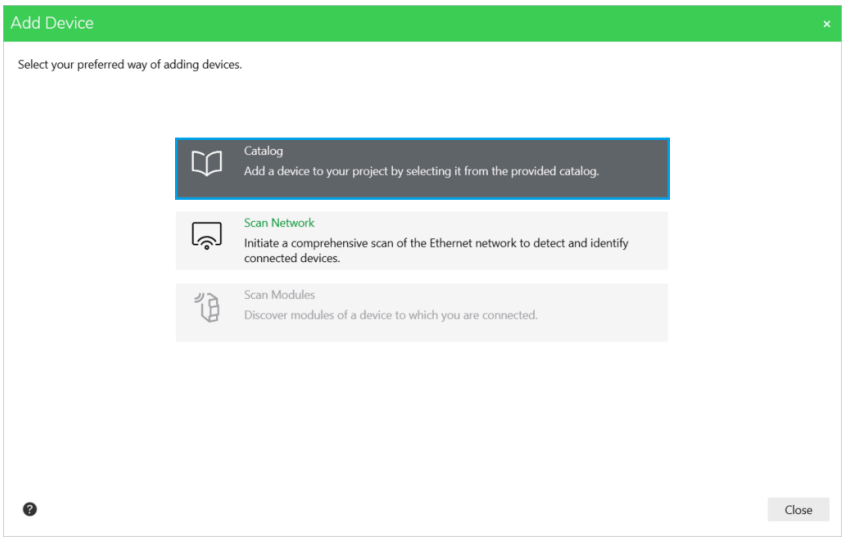
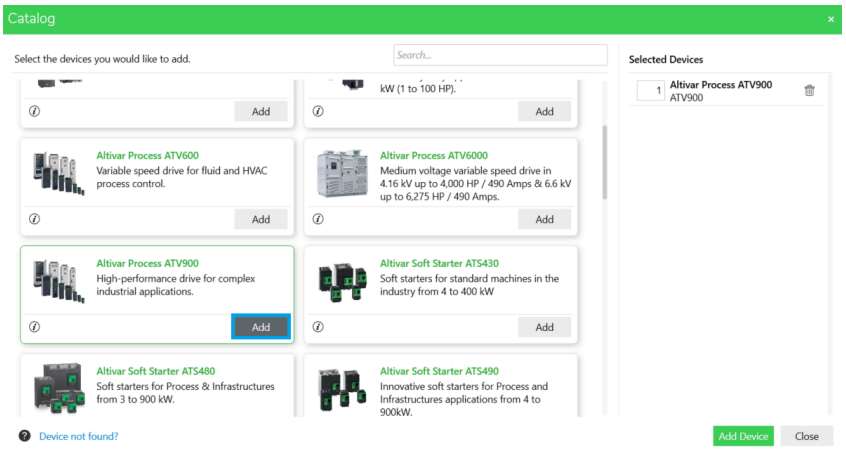
Formas de representación	Descripción	Ejemplo
Representación larga	Se muestra el número de versión y el número de lanzamiento (todas las partes de la versión de firmware)	3.8IE94B04
Breve representación	Mostrando sólo el número de versión (solo la primera parte de la versión de firmware)	0308

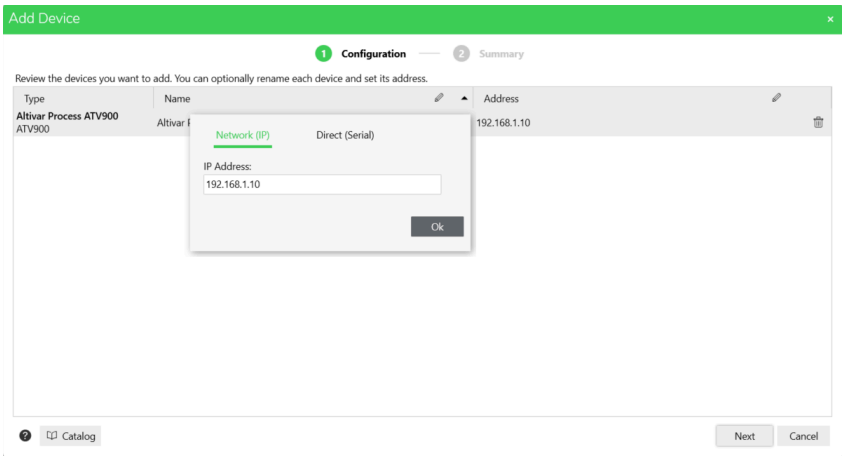
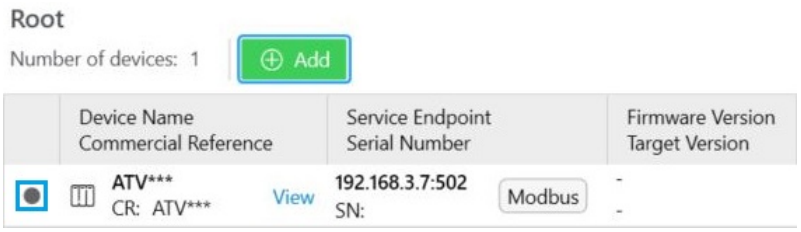
NOTA: Puede ver la breve representación de la versión de firmware, especialmente cuando conecta su dispositivo mediante el protocolo de detección de Modbus.

Adición manual de Altivar

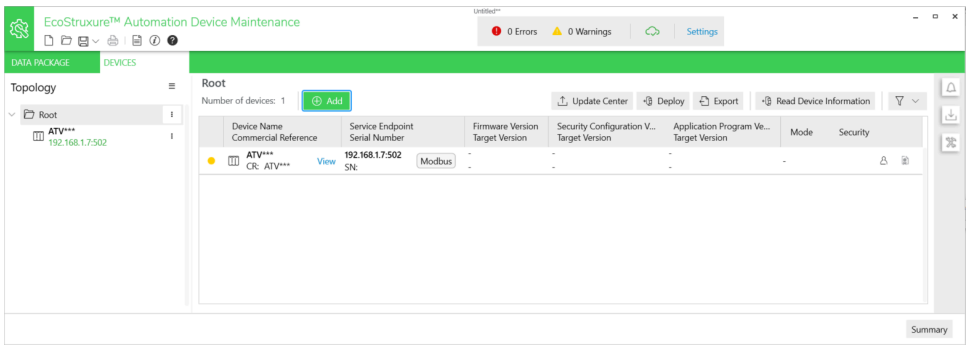
Adición manual de Modbus TCP

Siga estos pasos para agregar manualmente dispositivos compatibles con IPv4 a través de Ethernet.

Paso	Acción
1	Haga clic en **Agregar**  para agregar un nuevo dispositivo. **Resultado:** **Resultado:** Se abrirá la ventana **Agregar dispositivo**. Seleccione **Catálogo**. 
2	Seleccione los dispositivos que desee añadir y, a continuación, haga clic en **Agregar**.  El dispositivo seleccionado aparecerá en el panel **Dispositivos seleccionados** (lado derecho) **NOTA:** Si es necesario, puede seleccionar varios dispositivos.
3	Una vez seleccionado, haga clic en **Agregar dispositivo** .

Paso	Acción
4	Escriba la *dirección IP* del dispositivo, y luego pulse **Aceptar**. 
5	Haga clic en **Siguiente** y luego en **Confirmar**. **NOTA:** El puerto Ethernet de su PC debe configurarse en la misma red que el dispositivo conectado. Si no se encuentran en la misma red, no podrá acceder al dispositivo y se mostrará con un indicador de estado gris. 

Al hacer clic en el botón **Agregar dispositivo**, el dispositivo aparecerá en la pestaña **DISPOSITIVOS** con un indicador de estado amarillo.



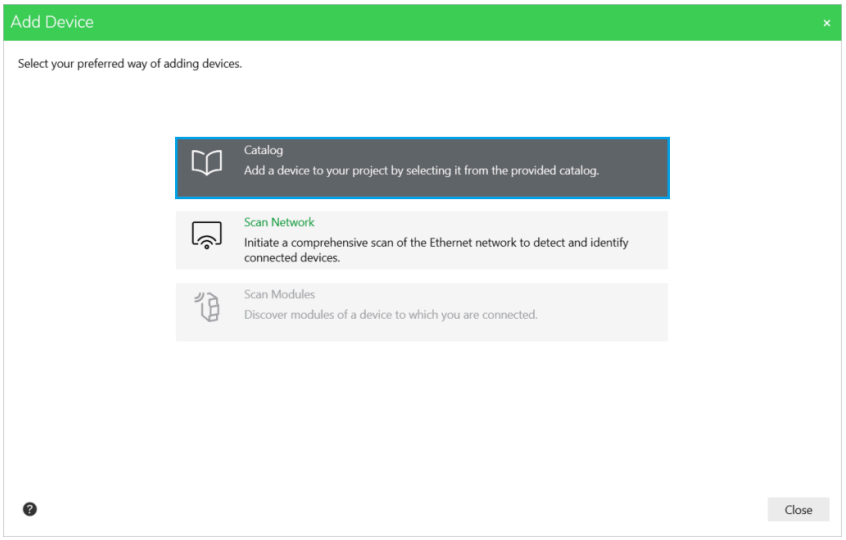
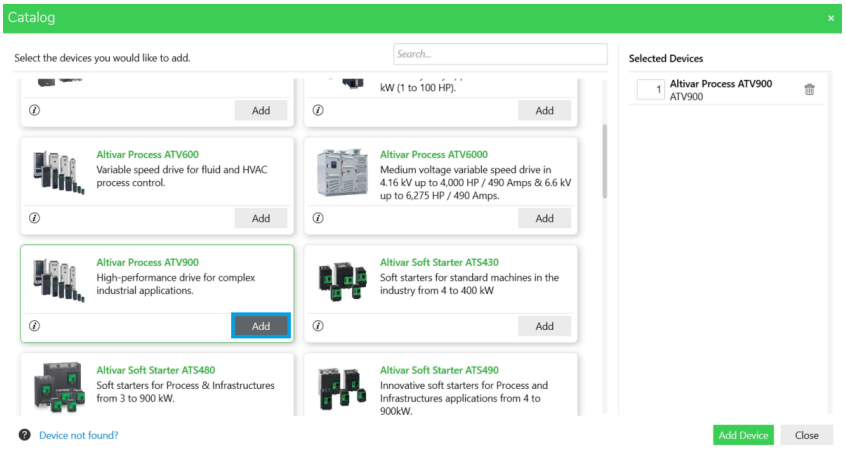
NOTA:

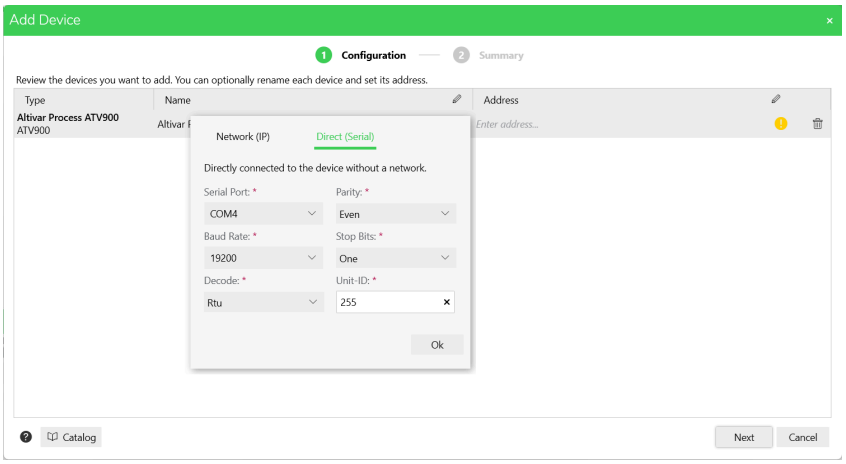
- Cuando se utiliza la detección de Modbus TCP, la información del dispositivo no se muestra hasta que se conecta al dispositivo.
- Para el módulo de ATV dPAC, consulte la Guía del usuario del módulo Altivar dPAC VW3A3530D para obtener más detalles acerca de su actualización de firmware.

Adición manual de Modbus SL

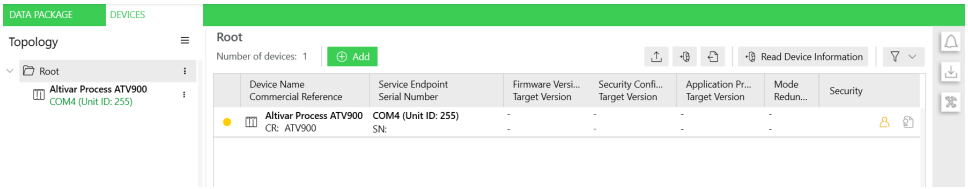
Si no puede agregar manualmente el dispositivo usando la conexión Modbus TCP a través de Ethernet, puede agregarlo usando la conexión Modbus de línea serie en su lugar, si el dispositivo lo admite.

Siga estos pasos para agregar manualmente su dispositivo usando la línea serie Modbus

Paso	Acción
1	Haga clic en **Agregar**  para agregar un nuevo dispositivo. **Resultado:** **Resultado:** Se abrirá la ventana **Agregar dispositivo**.
2	Seleccione **Catálogo**. 
3	Seleccione los dispositivos que desee añadir y, a continuación, haga clic en **Agregar**.  El dispositivo seleccionado aparecerá en el panel **Dispositivos seleccionados** (lado derecho) **NOTA:** Si es necesario, puede seleccionar varios dispositivos.
4	Una vez seleccionado, haga clic en **Agregar dispositivo** .
5	Haga clic en **Introducir dirección** y luego seleccione **Directo (serie)**.

Paso	Acción
6	Configure los parámetros de comunicación en serie Establezca los parámetros de comunicación según la configuración del dispositivo: • **Puerto serie**: Seleccione el puerto COM que utiliza su ordenador. • **Velocidad en baudios**: Establezca la velocidad de transmisión. • **Paridad**: Establezca el modo de paridad. • **Bits de parada**: Seleccione el número de bits de parada. • **Descodificación**: Seleccione el formato Modbus. • **ID de la unidad**: Introduzca la dirección del dispositivo secundario Modbus.  **SUGERENCIA:** Para obtener más información sobre el cable que se utilizará para establecer la conexión de línea serie Modbus, consulte el siguiente párrafo: Referencia de cable de línea serie Modbus, página 22.
7	Haga clic en **Siguiente** y luego en **Confirmar**.

Resultado: El dispositivo aparecerá en la pestaña **DISPOSITIVOS** con un indicador de estado amarillo.



Conecte el dispositivo Altivar

Descripción general

La función de autenticación del dispositivo permite conectarse a un dispositivo para realizar acciones en él, después de que se haya descubierto automáticamente o agregado manualmente.

Existen dos tipos de autenticación de dispositivos para conectar su dispositivo altivar:

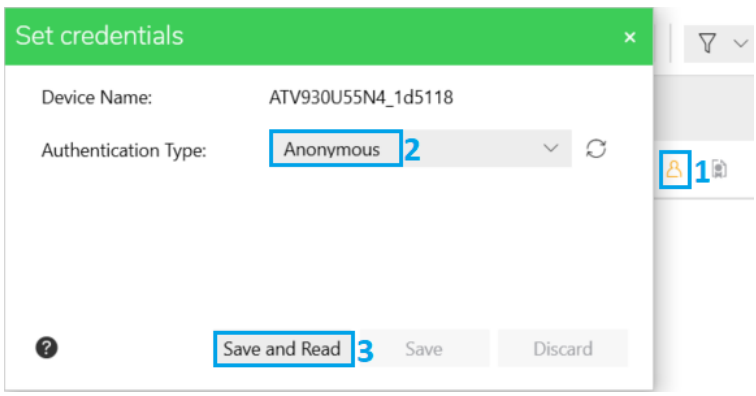
- Dispositivos sin función de autenticación de usuario, página 35: se pueden conectar a través del tipo de autenticación anónima (sin utilizar credenciales)
- Dispositivos con función de autenticación de usuario, página 36: se pueden conectar a través del tipo de autenticación de nombre de usuario (mediante credenciales de dispositivo).

Dispositivos sin función de autenticación de usuario

Los siguientes dispositivos conectados a través de Ethernet no admiten la función de autenticación de usuario. Por lo tanto, se pueden autenticar a través del tipo de autenticación anónima:

- Todos los dispositivos con la función de autenticación de usuario deshabilitada.
- Todos los dispositivos conectados a través de la línea serie Modbus excepto ATS430, ATS480 y ATS490.
- Los siguientes dispositivos están conectados mediante Ethernet:
  - Todos los ATV340·····E con versión de firmware 3.1 o anteriores.
  - Todos los ATV6·· con versión de firmware 2.6 o anteriores.
  - Todos los ATV9·· con versión de firmware 3.1 o anteriores.

Siga estos pasos para conectar un dispositivo que no admita la función de autenticación de usuario, una vez que se haya agregado o descubierto el dispositivo:

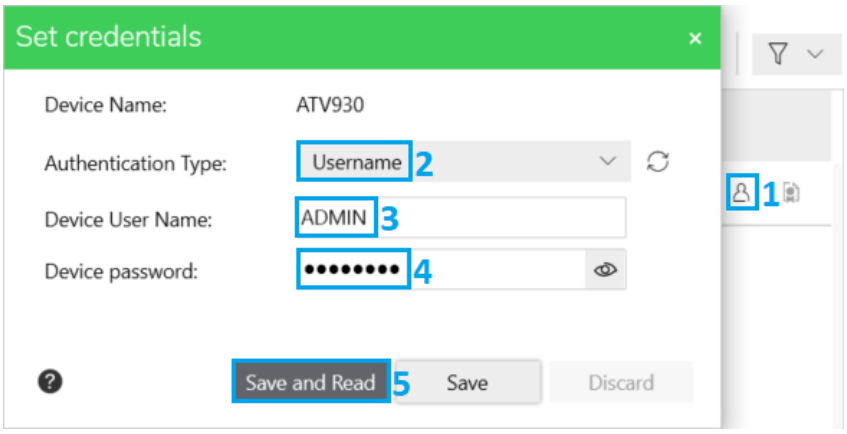
Paso	Acción
1	Haga clic en el icono **Establecer credenciales** . **Resultado:** la ventana **Establecer credenciales** se abre. En la siguiente figura se muestran los tres pasos: 
2	Para *Tipo de autenticación*, seleccione **Anónimo**. **NOTA:** :Si un dispositivo sin la función de autenticación de usuario no tiene el **Tipo de autenticación** *anónimo*, puede conectarse con credenciales vacías.
3	Haga clic en **Guardar y conectar**.

Dispositivos con función de autenticación de usuario

Los siguientes dispositivos conectados a través de Ethernet admiten la función de autenticación de usuario. Por lo tanto, se pueden autenticar a través del tipo de autenticación de nombre de usuario (usando credenciales de dispositivo):

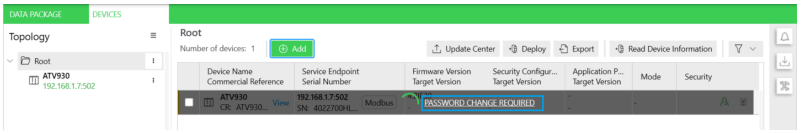
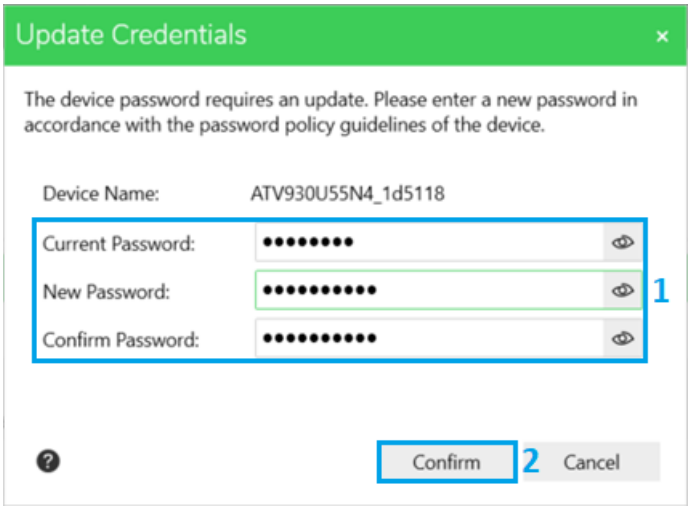
- Todos los ATV340·····E con versión de firmware 3.1 o posteriores.
- Todos los ATV6·· con versión de firmware 2.6 o posteriores.
- Todos los ATV9·· con versión de firmware 3.1 o posteriores.
- ATS430, independientemente de su versión de firmware.
- ATS480, independientemente de su versión de firmware.
- ATS490, independientemente de su versión de firmware.
- ATH600, independientemente de su versión de firmware.

Siga estos pasos para conectar un dispositivo que admita la función de autenticación de usuario:

Paso	Acción
1	Haga clic en el icono **Establecer credenciales** . **Resultado:** la ventana **Establecer credenciales** se abre. En la siguiente figura se muestran los 5 pasos: 
2	Para *Tipo de autenticación*, seleccione **Nombre de usuario**.
3	Escriba el *Nombre de usuario del dispositivo*. **NOTA:** De forma predeterminada, el *Nombre de usuario del dispositivo* es `ADMIN`.

Paso	Acción
4	Escriba la *Contraseña del dispositivo*. • Si la contraseña no se ha modificado, utilice la contraseña predeterminada. • Si se ha modificado la contraseña, utilice la contraseña redefinida. • Si la contraseña se ha modificado, pero no conoce la contraseña redefinida, restablezca la contraseña y utilice la contraseña predeterminada. **¿Dónde encontrar la contraseña predeterminada en el terminal de visualización?** • Si utiliza una unidad y está conectada físicamente al puerto Ethernet integrado: **[Main menu]** MnP **> [Communication]** COM **> [Comm parameters]** CMP **> [Embd Eth Config]** ETE **> [User authentication]** SECE **> [Default Pwd Eth Embd]** WDPE. • Si utiliza una unidad y está conectada físicamente al puerto del módulo opcional Ethernet: **[Main menu]** MnP **> [Communication]** COM **> [Comm parameters]** CMP **> [Eth Module Config]** ETO **> [User authentication]** SECO **> [Default Pwd Eth Opt]** WDPO. • Si está utilizando un Altivar Soft Starter ATS430, ATS480 o ATS490: **[Main menu]** MnP **> [Device Management]** DMT **> [Cybersecurity]** CYBS **> [Default Password]** SDPW. **¿Cómo restablecer la contraseña en el terminal de visualización?** • Si utiliza una unidad y está conectada físicamente al puerto del módulo opcional Ethernet: **[Main menu]** MnP **> [Communication]** COM **> [Comm parameters]** CMP **> [Embd Eth Config]** ETE **> [User authentication]** SECE **> [Reset Eth Embd Pwd]** RWPE **>[Yes]** YES. • Si su unidad está conectada físicamente al puerto del módulo opcional Ethernet: **[Main menu]** MnP **> [Communication]** COM **> [Comm parameters]** CMP **> [Eth Module Config]** ETO **> [User authentication]** SECO **> [Reset Eth Opt Pwd]** RWPO **> [Yes]** YES. • Si está utilizando un Altivar Soft Starter ATS430, o ATS480, o ATS490: **[Main menu]** MnP **> [Device Management]** DMT **> [Cybersecurity]** CYBS **> [Reset Password]** SRPW **> [Yes]** YES. **NOTA:** • Si la configuración de la función de autenticación de usuario del dispositivo se modifica después del descubrimiento, el dispositivo debe eliminarse manualmente y volver a descubrirse o agregarse manualmente de nuevo. • Para ATS490 y ATS430, se requiere acceso de administrador para encontrar la contraseña predeterminada y restablecer la contraseña. Para obtener más información, consulte el manual de usuario de ATS430 y el manual de usuario de ATS490. • Para ATS490 y ATS430 ATS480, se necesita acceso a nivel estándar o de expertos para configurar la seguridad del dispositivo.
5	Haga clic en **Guardar y conectar**.

NOTA: Si se conecta a un dispositivo que admite la función de autenticación de usuario, mediante la contraseña predeterminada, la herramienta EcoStruxure Automation Device Maintenance solicita a la herramienta que defina una nueva contraseña. Siga estos pasos para definir una nueva contraseña:

Paso	Acción
1	Conéctese a su dispositivo, usando las credenciales predeterminadas. Resultado: Recibirá un mensaje que le informará que es necesario cambiar la contraseña.
2	Haga clic en **SE REQUIERE CAMBIO DE CONTRASEÑA**. 
3	1. Tipo: • su **Contraseña actual**. • su **Nueva contraseña**. 2. Haga clic en **Confirmar**.  **NOTA:** Las reglas predeterminadas para crear una contraseña nueva son las siguientes: • Debe contener al menos 8 caracteres. • Debe incluir al menos una letra mayúscula. • Debe incluir al menos una letra minúscula. • Debe incluir al menos un carácter especial. • Debe incluir al menos un número.

NOTA:

- Si un dispositivo con la función de autenticación de usuario deshabilitada no se conecta automáticamente, puede conectarse con credenciales vacías.
- Para dispositivos que admitan comunicación https, asegúrese de seleccionar y confiar en el certificado del dispositivo, antes de conectarse.
- En dispositivos
  - ATS480 y ATS490 listos para usar, puede cambiar la contraseña predeterminada mediante el terminal de visualización o SoMove.
  - Para ATS430, puede cambiar la contraseña predeterminada mediante el terminal de visualización incorporado.
- Para asegurarse de que el menú de autenticación del usuario se muestre correctamente en el terminal de visualización gráfica Altivar (VW3A1111) , actualice los archivos de etiquetas como se indica en Languages_ Drives_VW3A1111.
- Para texto sin formato y terminal de visualización incorporado, las etiquetas se transfieren automáticamente con el paquete del dispositivo durante la actualización del firmware, asegúrese de actualizarlas manualmente.
- Para el módulo ATV dPAC, consulte la Guía del usuario del módulo Altivar dPAC VW3A3530D para obtener más detalles.

Limitaciones:

La siguiente tabla muestra algunas limitaciones que puede encontrar durante la actualización del firmware, con respecto a la función de autenticación del usuario:

Si ...	**entonces ...**
el firmware del dispositivo se actualiza de una versión que no tiene la función de autenticación de usuario a una versión que incluye la función de autenticación de usuario,	deberá quitar el equipo usando el botón de desechar Dispose y, a continuación, volver a agregarlo para poder iniciar sesión.
cambie el estado de la autenticación de usuario de SÍ a NO o de NO a SÍ, después de descubrir o agregar el dispositivo.	
cambie el estado de la función de autenticación de usuario de NO a SÍ durante la actualización del firmware (transferencia o aplicación),	el firmware producirá una actualización de firmware incorrecta. **NOTA:** No cambie la función de autenticación del usuario de NO a SÍ durante la actualización del firmware, ya que podría provocar una actualización de firmware incorrecta.

Preconfiguración de Altivar

Localice su dispositivo

La función de localización **Óptica** de dispositivos ayuda a localizar físicamente los dispositivos conectados, al emitir una señal óptica de color naranja en el LED de **ESTADO** de los indicadores LED del bloque de control durante 5 segundos (el LED ubicado en la parte superior del bloque de control).

Siga estos pasos para localizar el dispositivo después de conectarse a él:

Paso	Acción
1	En la vista **Topología**, en la esquina izquierda de la pestaña **DISPOSITIVOS**, haga clic en el dispositivo para mostrar su información.
2	Haga clic en el símbolo de **Óptica** . **Resultado:** El dispositivo emite una señal óptica de color naranja en el LED de **ESTADO** de los indicadores LED del bloque de control durante 5 segundos, esta señal está diseñada para ayudarle a identificar su dispositivo. 

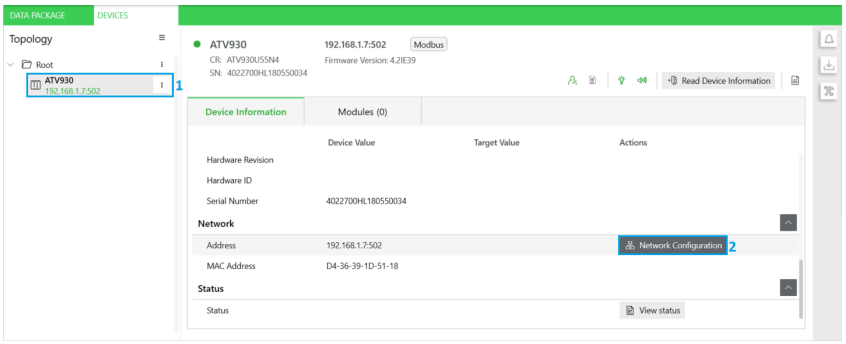
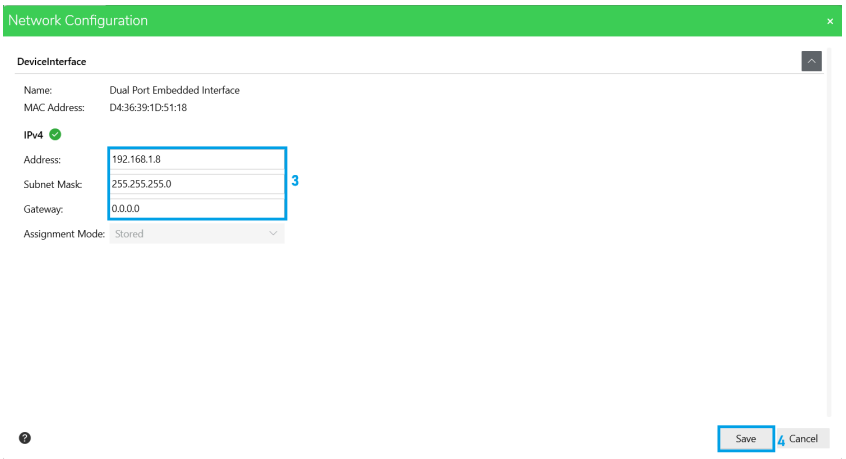
Ajustes de IP

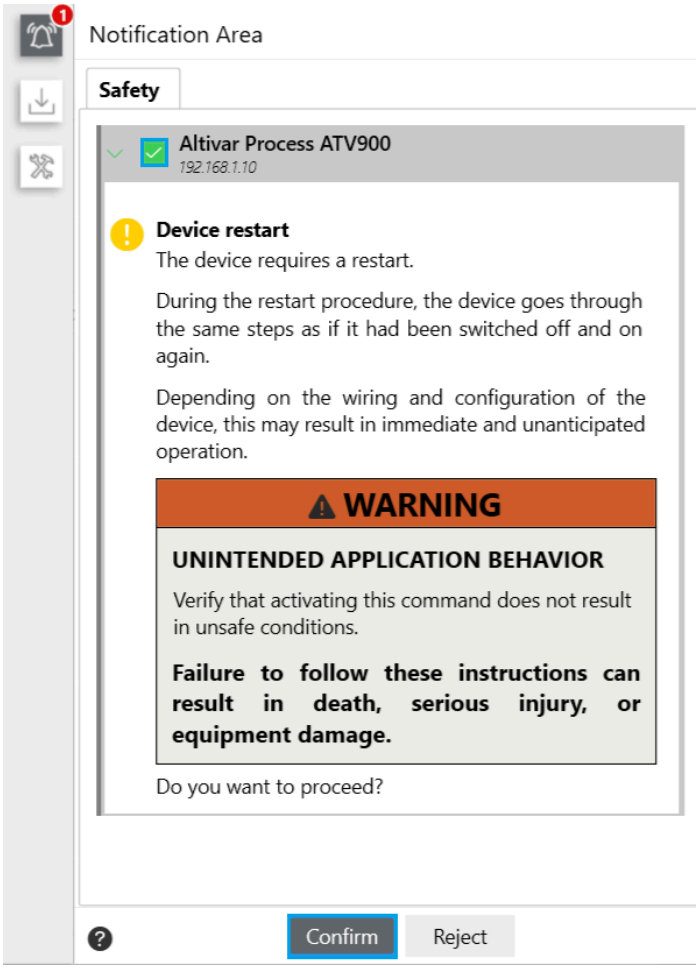
Esta función se utiliza para configurar la dirección IPv4 de su dispositivo conectado a través de Ethernet. Esta dirección IP entra en vigor después de reiniciar el dispositivo.

NOTA:

- Cuando el dispositivo está conectado a EcoStruxure Automation Device Maintenance a través de la conexión serial Modbus, no puede configurar los ajustes de Ethernet. Por lo tanto, no puede modificar la dirección IPv4 de su dispositivo.
- EcoStruxure Automation Device Maintenance solo puede modificar los ajustes de IP del puerto conectado. Por ejemplo, no puede cambiar los ajustes de IP del módulo Ethernet a través del puerto integrado y viceversa.

Para cambiar la dirección IPv4 de su dispositivo conectado a través de Ethernet, siga estos pasos:

Paso	Acción
1	En la vista **Topología**, en la esquina izquierda de la pestaña **DISPOSITIVOS**, haga clic en el dispositivo para mostrar su información.
2	Seleccione **Configuración de red** bajo **Información del dispositivo**.  **Resultado:** Se abrirá la ventana **Configuración de red**.
3	Escriba la **Dirección IPv4** y la **Máscara de subred IPv4** de su dispositivo.
4	Haga clic en **Guardar**. En la siguiente figura se muestran los pasos 3 y 4:  **Resultado:** Recibirá una notificación en el área de notificación. **NOTA:** Dentro de EcoStruxure Automation Device Maintenance, solo hay un modo de asignación IPv4 que se almacena.

Paso	Acción
5	Haga clic en el icono para abrir el **Área de notificación**.
6	• Active la casilla de verificación para seleccionar el mensaje. • Haga clic en **Confirmar**. En la siguiente figura se muestra este paso:  **Reinicio del dispositivo** El dispositivo requiere un reinicio. Durante el procedimiento de rearranque, el dispositivo sigue el mismo procedimiento que realizaría si se hubiese apagado y vuelto a encender. En función del cableado y la configuración del dispositivo, esto puede producir un funcionamiento inmediato e inesperado. **⚠ADVERTENCIA** **COMPORTAMIENTO IMPREVISTO DE LA APLICACIÓN** Compruebe que la activación de este comando no genera condiciones inseguras. **Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.** **Resultado:** La dirección IPv4 de su dispositivo ha cambiado. **NOTA:** • Si rechaza el reinicio, el cambio de ajustes sigue siendo efectivo, y es posible que el dispositivo no se descubra automáticamente. • Una vez que se haya realizado el cambio de ajustes de IP, es posible que el dispositivo no se descubra automáticamente. Para volver a conectarse al dispositivo, reconfigure la red para adaptarla a los nuevos ajustes de IP del dispositivo.

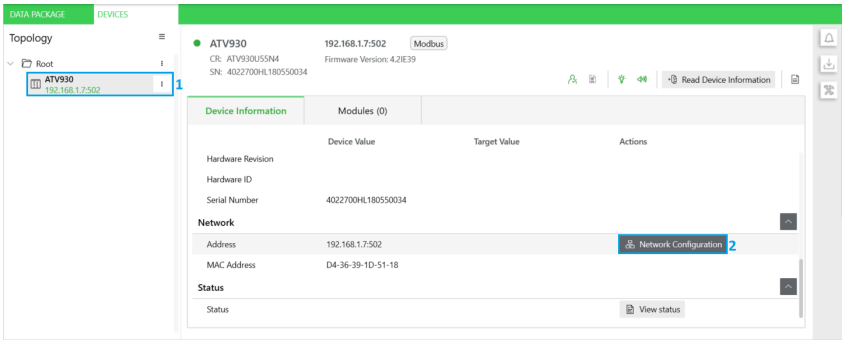
Ajuste del nombre del dispositivo

Esta función se utiliza para configurar el nombre del dispositivo del producto. Este nombre de dispositivo entra en vigor inmediatamente (no es necesario reiniciar el dispositivo).

NOTA:

- Si el dispositivo está conectado a EcoStruxure Automation Device Maintenance a través de la conexión serial Modbus, entonces no puede configurar los ajustes de Ethernet. Por lo tanto, no puede cambiar el **Nombre descriptivo** de su dispositivo.
- Si está conectado a ATV6 a través del módulo de comunicación Ethernet, no puede cambiar la dirección IP de su unidad.

Para cambiar el nombre del dispositivo, siga estos pasos:

Paso	Acción
1	En la vista **Topología**, en la esquina izquierda de la pestaña **DISPOSITIVOS**, haga clic en el dispositivo para mostrar su información.
2	Seleccione **Configuración de red** bajo **Información del dispositivo**.  **Resultado:** Se abrirá la ventana **Configuración de red**.
3	Escriba el **Nombre descriptivo** que corresponde al nombre de su dispositivo. **NOTA:** Puede escribir un máximo de 15 caracteres para el nombre descriptivo**Nombre descriptivo**.
4	Haga clic en **Aplicar**. **Resultado:** El nuevo **Nombre descriptivo** de su dispositivo entra en vigor inmediatamente (no se requiere reinicio).

NOTA: Si no asigna manualmente un nombre a su dispositivo, EcoStruxure Automation Device Maintenance propone un **Nombre descriptivo** que consta del código de producto seguido de los últimos 5 dígitos de su dirección MAC. Se muestra este nombre de dispositivo y se puede modificar si es necesario.

Actualización del firmware con EcoStruxure Automation Device Maintenance

Descripción general

Una vez que el dispositivo esté conectado a EcoStruxure Automation Device Maintenance, siga estos pasos para actualizar el firmware de su dispositivo:

1. Seleccione el paquete de firmware.
2. Inicie la actualización del firmware.
3. Confirme la actualización del firmware.

NOTA:

- También puede copiar el archivo de configuración del dispositivo antes de iniciar el procedimiento de actualización. Para obtener más información sobre este paso, consulte el procedimiento siguiente Copia de seguridad del archivo de configuración del dispositivo, página 44.
- La actualización del firmware no se puede realizar si el dispositivo se encuentra en estado de funcionamiento Fallo. Compruebe que el producto no se encuentre en estado de funcionamiento Fallo.
- No apague el dispositivo durante la operación:
  - Si apaga el dispositivo después de la transferencia de datos, los datos se borrarán en el próximo reinicio del dispositivo.
  - Si apaga el dispositivo durante la operación de *aplicación de firmware remoto/manual*, no accione el producto y póngase en contacto con su representante local de Schneider Electric.
- No tenga en cuenta los mensajes que aparecen en el terminal de visualización hasta que haya completado la operación.
- Si el Terminal de visualización no está actualizado, es posible que no pueda realizar varias acciones.

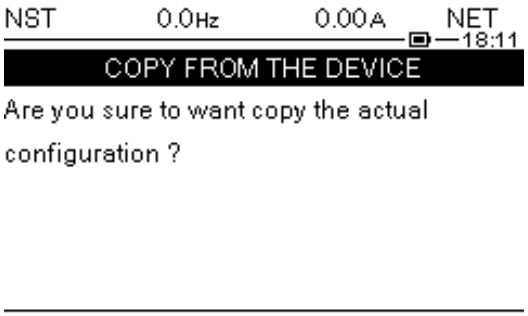
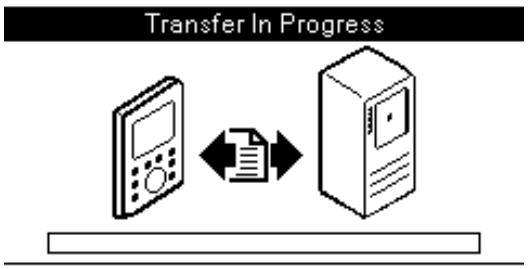
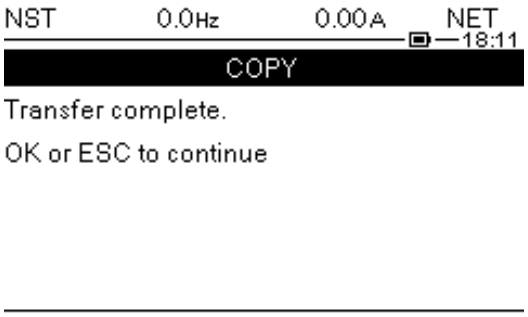
NOTA: Cuando inicia el proceso de actualización del firmware y el dispositivo se encuentra en **FWUP**, ignore cualquier mensaje del terminal de visualización hasta que vea:

- Mensaje de **Actualización de firmware realizada** para una actualización correcta.
- El mensaje de **Error de actualización de firmware** en caso de que se realice una actualización incorrecta.
- El mensaje de **Actualización de firmware pendiente** que indica solo que se ha actualizado el bloque de control del dispositivo suministrado con alimentación de 24 V.

Consulte las preguntas frecuentes ¿Cómo actualizar Altivar Process y Altivar Machine cuando se suministra solo con alimentación de 24 V (P24)?, página 60 para obtener más detalles.

Almacenamiento del archivo de configuración del dispositivo (opcional)

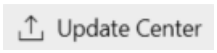
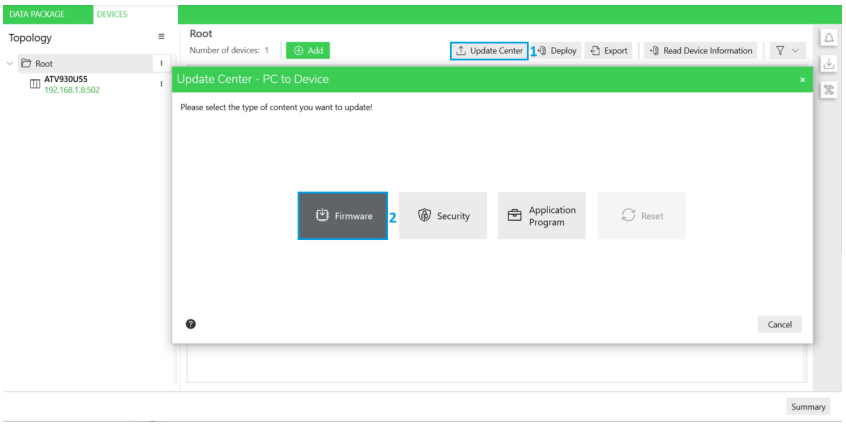
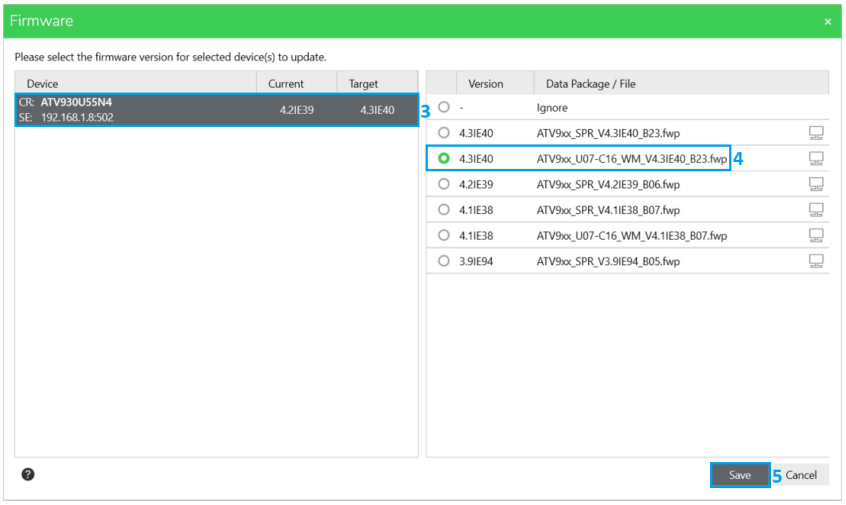
Siga estas instrucciones para copiar el archivo de configuración del dispositivo en el terminal de visualización, antes de iniciar la secuencia de actualización.

Paso	Acción
1	**Para unidades ATV:** Seleccione **[Main menu]** `MnP` **>[File management]** `FMT` **> [Transfer config file]** `TCF` **> [Copy From Device]** `SAF`. **Para Altivar Soft Starter ATS430, ATS480 y ATS490:** Seleccione **[Main menu]** `MnP` **> [Device Management]** `DMT` **>[Transfer config file]** `TCF` **> [Copy From Device]** `SAF`.
2	Escriba el nombre del archivo, pulse **OK** y, a continuación, pulse de nuevo **OK** para confirmar la copia de la configuración real.  **NOTA:** Si utiliza texto sin formato o un terminal de visualización integrado (para ATS430), el nombre no se puede configurar. **Resultado:** La transferencia se ha iniciado, es posible que tenga que esperar unos segundos para que se complete. 
3	Una vez completada la transferencia, pulse **OK** para continuar.  ***Resultado:*** El archivo de configuración de su dispositivo se guarda localmente en el terminal de visualización.

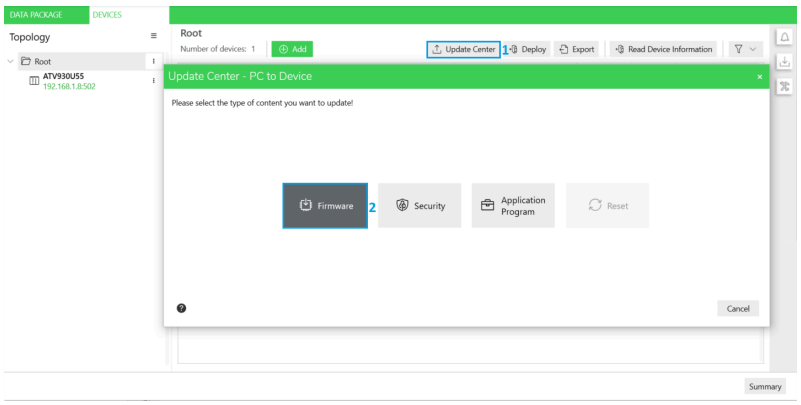
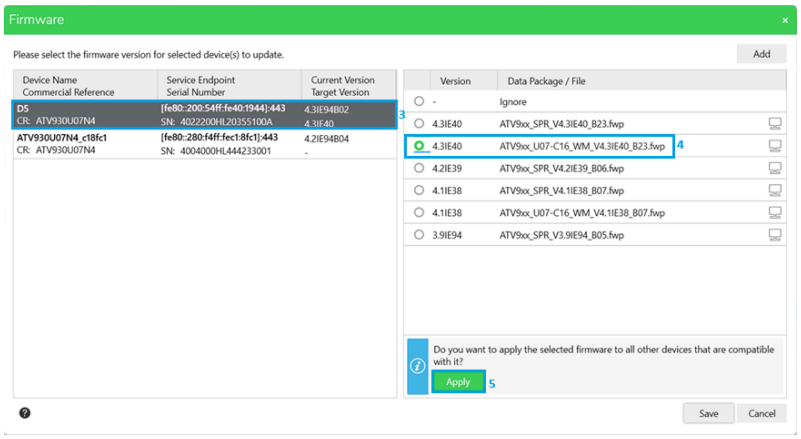
NOTA: El archivo de configuración del dispositivo también se puede copiar mediante SoMove o Webserver (si está disponible). Consulte la Ayuda en línea de SoMove para obtener más información.

1. Seleccione el paquete de firmware

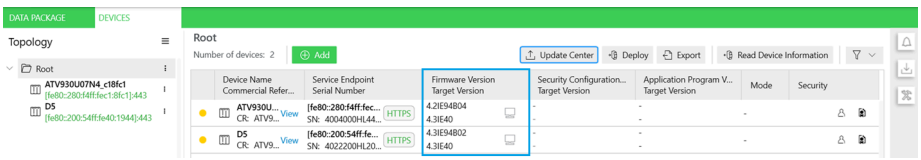
Siga estas instrucciones para seleccionar el paquete de firmware.

Paso	Acción
1	Haga clic en el icono del **Centro de actualización**  desde la pestaña **DISPOSITIVOS**.
2	Seleccione **Firmware**. En la siguiente figura se muestran los pasos 1 y 2: 
3	Seleccione el dispositivo que desea actualizar. En la siguiente figura se muestran los pasos 3, 4 y 5: 
4	Seleccione el paquete de firmware correcto. **NOTA:** Los paquetes de firmware compatibles con su dispositivo se filtran y se enumeran en la lista desplegable Paquete de datos, como se muestra en la figura del paso 5.
5	Haga clic en **Guardar**. **NOTA:** A continuación se enumeran los paquetes de módulos opcionales compatibles con su dispositivo (ATV9xx_VW3A3530D en la figura anterior), aunque no están físicamente presentes en su dispositivo. Asegúrese de seleccionar el paquete de firmware requerido.

NOTA: Puede actualizar varios dispositivos a la vez, siempre que sean del mismo tipo. Para ello, siga estos pasos

Paso	Acción
1	Abra el Centro de actualización: • Vaya a la pestaña **DISPOSITIVOS**. • Haga clic en el icono de **Centro de actualización** 
2	En el Centro de actualización, seleccione **Firmware**. En la siguiente figura se muestran los pasos 1 y 2: 
3	Seleccione el dispositivo que desea actualizar. En la siguiente figura se muestran los pasos 3, 4 y 5: 
4	En la lista desplegable **Paquete de datos**, seleccione el firmware correcto. **NOTA:** Solo se mostrarán los paquetes de firmware compatibles.
5	Haga clic en **Aplicar** para aplicar el paquete de firmware seleccionado en todos los dispositivos compatibles.

Resultado: Se muestra la versión de firmware de destino en todos los dispositivos del mismo tipo.

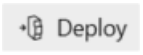
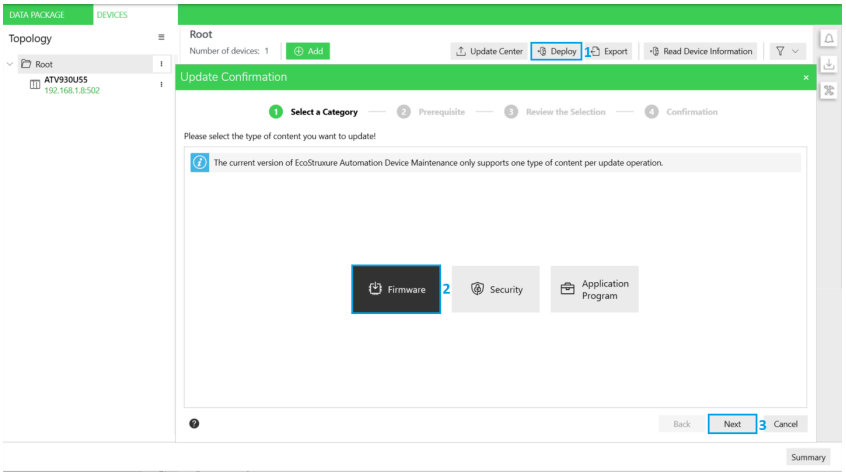
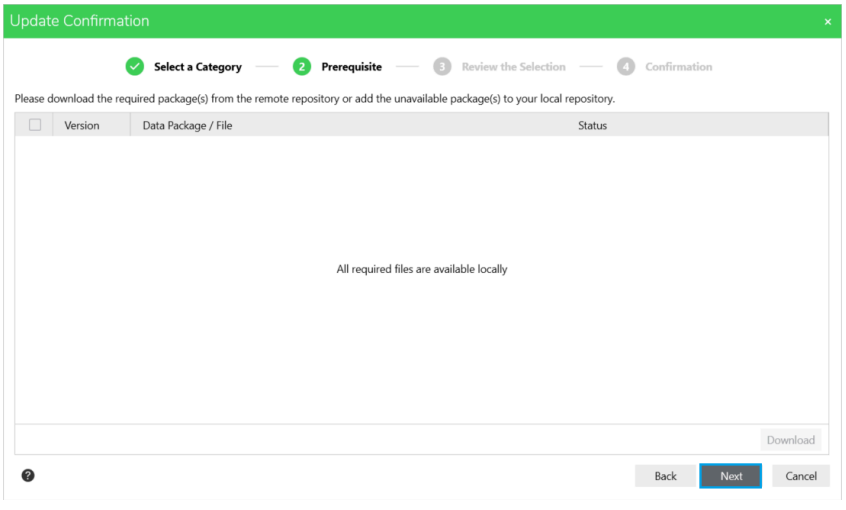


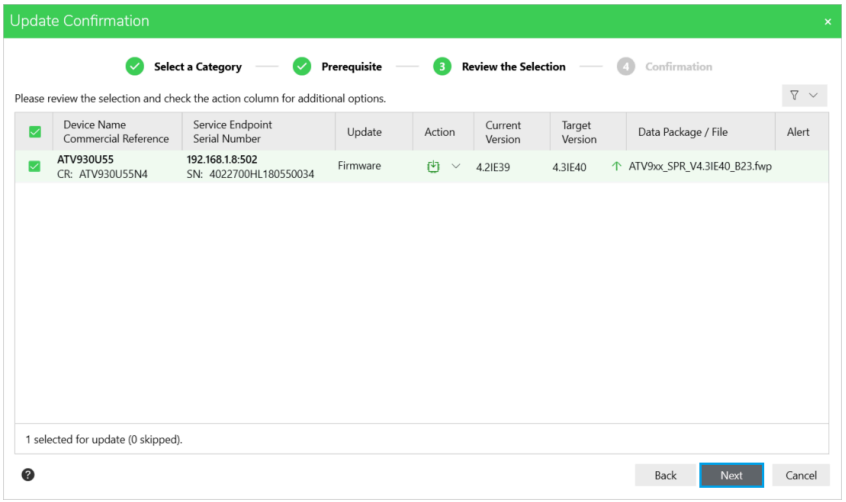
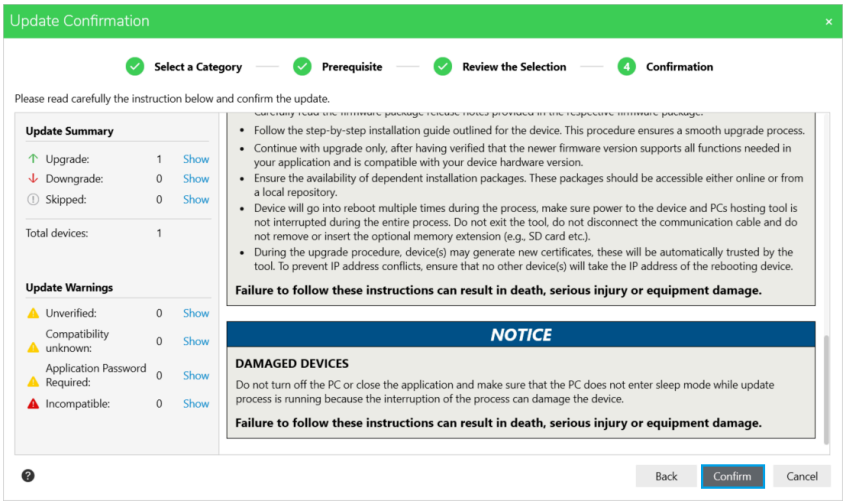
2. Inicie la actualización del firmware

IMPORTANTE:

- **Para unidades ATV:** El paquete de firmware solo se puede transferir cuando la unidad ATV está detenida (estado RDY o NST). El variador no estará operativo hasta que se complete el procedimiento de actualización del firmware.
- **Para Altivar Soft Starter ATS430, ATS480 y ATS490:** El paquete de firmware puede transferirse incluso cuando el Soft Starter está en funcionamiento (estado RUN/BYP).

Siga estas instrucciones para iniciar la actualización del firmware.

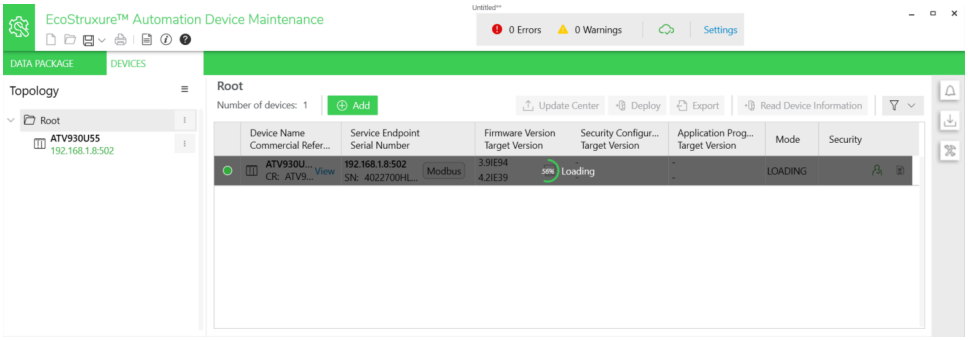
Paso	Acción
1	Haga clic en el icono de **Implementar**  de la pestaña **DISPOSITIVOS**.
2	Seleccione **Firmware**.
3	En el paso **Seleccione una categoría**. Seleccione **Siguiente**. En la siguiente figura se muestran los pasos 1, 2 y 3: 
4	En el paso **Requisito previo**, haga clic en **Siguiente**. Seleccione **Siguiente** si los archivos necesarios están disponibles de forma local. 

Paso	Acción
5	En el paso **Revisar la selección**: 1. En la columna **Acción**, asegúrese de que **Descarga e instalación** esté seleccionado si desea realizar la actualización de firmware desde la herramienta EcoStruxure Automation Device Maintenance. 2. Haga clic en **Siguiente**.  **NOTA:** Si desea transferir el firmware desde EcoStruxure Automation Device Maintenance y aplicarlo desde el terminal de visualización gráfica, seleccione **Descargar y postergar la instalación (transferencia e instalación manual en el dispositivo)** y, a continuación, siga estos pasos para Aplicar el firmware localmente desde el terminal de la pantalla de visualización, página 52.
6	En el paso de **Confirmación**: • Lea los mensajes de seguridad. • Desplácese hacia abajo. • Haga clic en **Confirmar**. 

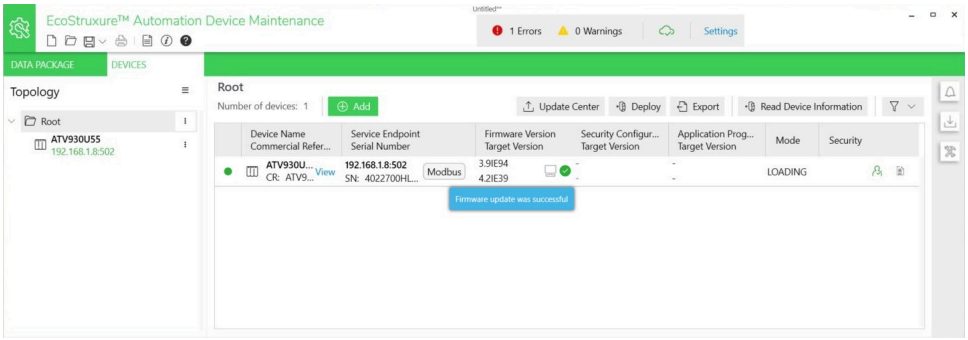
Paso	Acción
	⚠ ADVERTENCIA **COMPORTAMIENTO INESPERADO DEL SISTEMA** Para utilizar el dispositivo de forma segura, lea atentamente las instrucciones descritas a continuación: • Asegúrese de que haya una fuente de alimentación continua para los dispositivos. • Compruebe que está conectado al (a los) dispositivo(s) correcto (s) mediante la función de localización. • Compruebe la precisión e integridad de los datos destinados para la transferencia. • Asegúrese de que los dispositivos se detengan por completo. Los dispositivos no funcionarán hasta que se complete la operación. • Tenga en cuenta que los dispositivos pueden reiniciarse varias veces; seguirán los mismos pasos que si se hubieran apagado y encendido de nuevo. • Procure la compatibilidad entre las versiones de software de todos los dispositivos del sistema. • Antes de utilizar la herramienta para interactuar con los dispositivos, consulte el capítulo "Información de seguridad" del manual de usuario y la documentación del hardware correspondiente. **Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.** **⚠ ADVERTENCIA** **FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO** Para facilitar las operaciones de cambio a versiones anteriores, siga estrictamente las instrucciones que se indican a continuación: • Lea atentamente las notas de la versión del paquete de firmware que se proporcionan en el paquete de firmware correspondiente. • Siga la guía de instalación paso a paso del dispositivo. Este procedimiento garantiza un proceso de cambio a una versión anterior sin problemas. • Continúe con el cambio a una versión anterior tras comprobar que la versión de firmware más antigua admita todas las funciones necesarias en la aplicación y sea compatible con la versión de hardware de su dispositivo. • Asegúrese de disponer de los paquetes de instalación dependientes. Estos paquetes deben ser accesibles en línea o desde un repositorio local. • El dispositivo se reiniciará varias veces durante el proceso. Asegúrese de que la alimentación del dispositivo y de la herramienta de alojamiento de PC no se interrumpa durante el proceso. No salga de la herramienta, no desconecte el cable de comunicación y no retire ni inserte la extensión de memoria opcional (por ejemplo, tarjeta SD, etc.). • Cambiar a la versión anterior del firmware puede excluir o eliminar actualizaciones importantes, concretamente la mitigación de vulnerabilidades de ciberseguridad. **Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.**

Paso	Acción
	⚠ ADVERTENCIA **FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO** Para actualizar el dispositivo de forma segura, lea atentamente las instrucciones descritas a continuación: • Lea atentamente las notas de la versión del paquete de firmware que se proporcionan en el paquete de firmware correspondiente. • Siga la guía de instalación paso a paso del dispositivo. Este procedimiento garantiza un proceso de cambio a una versión anterior sin problemas. • Continúe con la actualización tras comprobar que la versión de firmware más reciente admita todas las funciones necesarias en la aplicación y sea compatible con la versión de hardware de su dispositivo. • Asegúrese de disponer de los paquetes de instalación dependientes. Estos paquetes deben ser accesibles en línea o desde un repositorio local. • El dispositivo se reiniciará varias veces durante el proceso. Asegúrese de que la alimentación del dispositivo y de la herramienta de alojamiento de PC no se interrumpa durante el proceso. No salga de la herramienta, no desconecte el cable de comunicación y no retire ni inserte la extensión de memoria opcional (por ejemplo, tarjeta SD, etc.). • Durante el procedimiento de actualización, los dispositivos pueden generar nuevos certificados, en los que la herramienta confiará automáticamente. Para impedir conflictos de direcciones IP, asegúrese de que ningún otro dispositivo tome la dirección IP del dispositivo que se reinicia. **Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves, muerte o daños en el equipo.** ***AVISO*** **DISPOSITIVOS DAÑADOS** No apague el PC ni cierre la aplicación y asegúrese de que el PC no entre en modo de suspensión durante la ejecución del proceso de actualización, ya que la interrupción del proceso puede dañar el dispositivo. **Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse daños en el equipo.** **NOTA:** Para lograr tiempos de transferencia más rápidos, se recomienda usar el puerto opcional de Ethernet para transferir el paquete del módulo opcional de Ethernet y el puerto Ethernet integrado para transferir el paquete del dispositivo.

Resultado: Cuando confirme el mensaje de seguridad, la herramienta iniciará la actualización del firmware:



Una vez completada la actualización del firmware, se actualizará la versión actual del firmware y la información de actualización mostrará el icono ✔ que indica que la actualización del firmware se ha realizado correctamente.

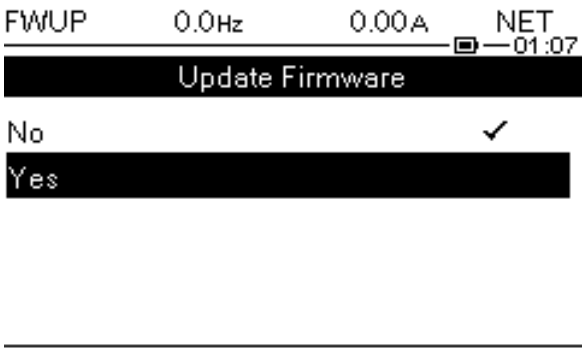
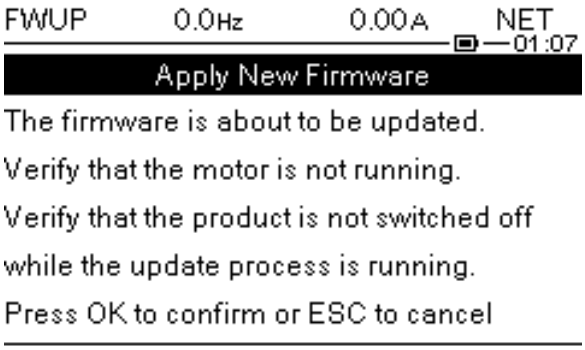
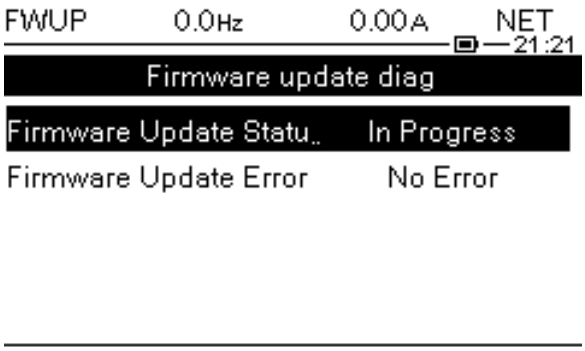
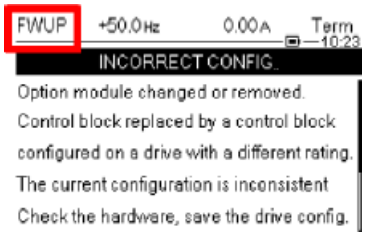


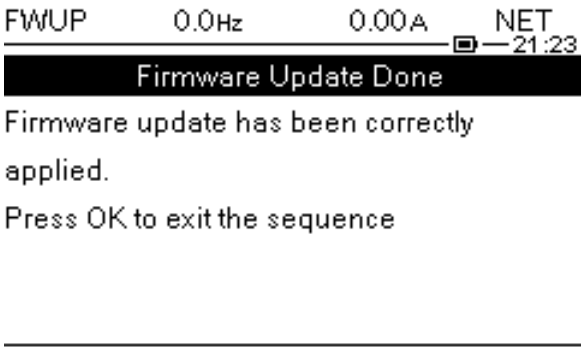
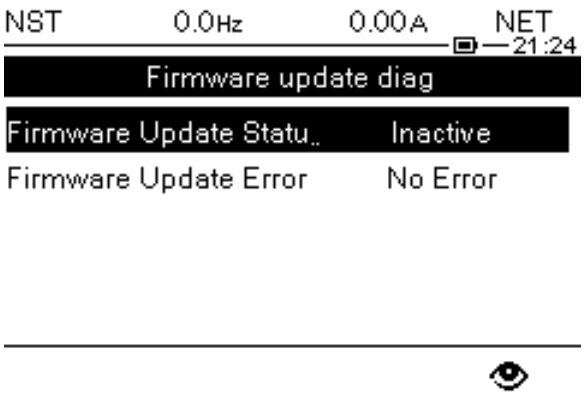
Aplicar localmente desde el terminal de la pantalla de visualización

NOTA:

- No se puede acceder al menú de actualización del firmware desde el terminal de visualización de texto sin formato (VW3A1113). Por lo tanto, no puede actualizar el firmware mediante este terminal de visualización. Sin embargo, puede acceder al menú de actualización del firmware desde el terminal de visualización gráfica (VW3A1111).
- Para *ATV·····Z* o *ATV340* entregados sin el terminal de visualización, solo puede actualizar el firmware mediante EcoStruxure Automation Device Maintenance.

Siga estas instrucciones para aplicar localmente el firmware transferido desde el terminal de visualización gráfica (VW3A1111).

Paso	Acción
1	**Para unidades ATV:** Seleccione **[Main menu]** MnP **>[File management]** FMT **> [Firmware Update]** FWUP **>[Update Firmware]** FWAP **> [Yes]** YES.  **NOTA:** Es posible acceder a **[Firmware Update]** si **[Access Level]** se establece en modo **[Expert]**: para hacerlo, seleccione **[Main menu]** MnP **> [My preferences]** MYP **> [Access Level]** LAC **> [Expert]** EPR. Para obtener más detalles sobre los parámetros de la **[Main menu]**, consulte el manual de programación del dispositivo.
2	Pulse **OK** en el terminal de visualización para confirmar la aplicación del nuevo firmware.  **Resultado:** El **[FW Update Status]** cambia a **[In Progress]**.  **NOTA:** Durante el proceso, el estado es FWUP, se mostrará el siguiente mensaje varias veces.  No valide este mensaje, espere hasta que vea el mensaje **Actualización de firmware realizada**.

Paso	Acción
3	Una vez completada la aplicación del nuevo firmware, recibirá el mensaje **Actualización de firmware realizada**, que indica que la actualización de firmware se ha aplicado correctamente.  **NOTA:** Es posible que también reciba: • El mensaje de **Error de actualización de firmware** en caso de que se realice una actualización incorrecta. • El mensaje de **Actualización de firmware pendiente** que indica solo que se ha actualizado el bloque de control del dispositivo suministrado con alimentación de 24 V. Consulte las preguntas frecuentes ¿Cómo actualizar Altivar Process y Altivar Machine cuando se suministra solo con alimentación de 24 V (P24)?, página 60 para obtener más detalles. Pulse **OK** para finalizar la actualización del firmware.
4	**Resultado:** El estado de la unidad cambia de FWUP a NST y el ***Firmware Update Status*** cambia a **[Inactive]**. 

NOTA:

- Si el mensaje anterior no se valida, el dispositivo permanecerá en estado `FWUP` y no estará en funcionamiento.
- Si el mensaje no aparece, desconecte y vuelva a conectar el terminal de visualización.
- Después de actualizar el firmware, es posible que encuentre un error ***Security files corrupt*** `SPFC`; reinicie la unidad para borrar el error. Además, asegúrese de verificar la contraseña en el terminal de visualización para conectarse a la herramienta EcoStruxure Automation Device Maintenance, consulte Dispositivos con función de autenticación de usuario, página 36 para obtener más información.
- Si la actualización de firmware no se ha realizado correctamente, aparecerá un mensaje ***Firmware Update error*** en el terminal de visualización, con el estado `FWER`.
- Si la actualización de firmware solo se realiza para el bloque de control del dispositivo, el dispositivo permanecerá en estado `FWUP` hasta que se conecte a la red de alimentación. Consulte las preguntas frecuentes ¿Cómo actualizar Altivar Process y Altivar Machine cuando se suministra solo con alimentación de 24 V (P24)?, página 60 para obtener más información.
- Una vez finalizada la actualización del firmware, actualice las etiquetas que se muestran en el terminal de visualización (VW3A1113 o VW3A1111). Consulte ¿Cómo actualizar las etiquetas mostradas en el terminal de visualización (VW3A1113, VW3A1111)?, página 61 para obtener más detalles sobre este paso.

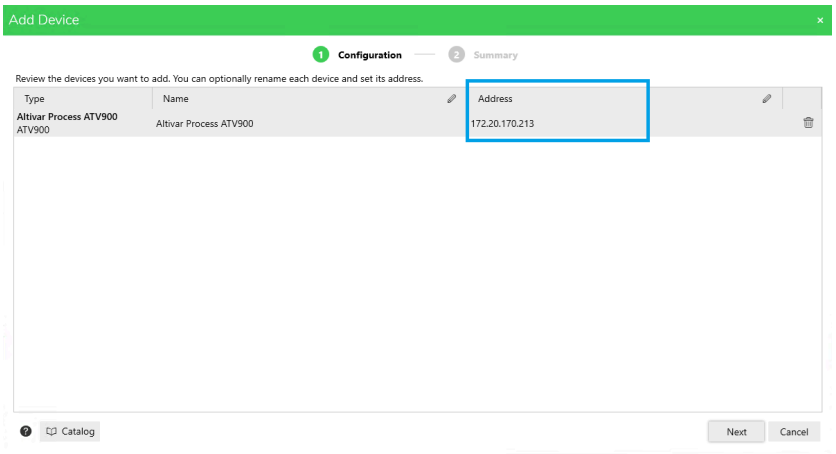
Actualizar el firmware del módulo ATV dPAC

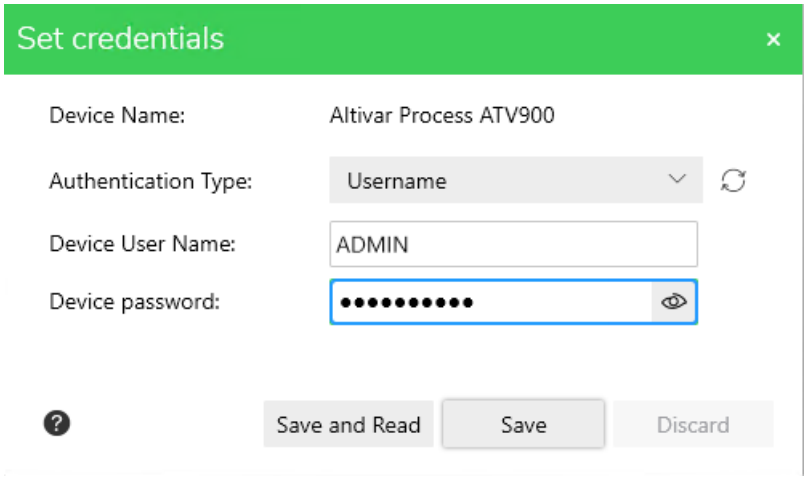
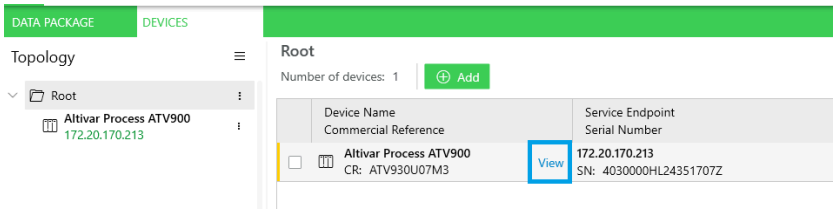
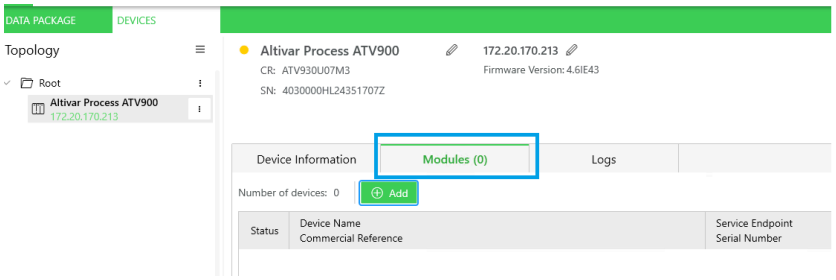
El firmware del módulo ATV dPAC puede actualizarse mediante varios métodos de conexión y tipos de paquetes. La siguiente tabla resume los métodos de actualización de firmware admitidos y sus requisitos asociados.

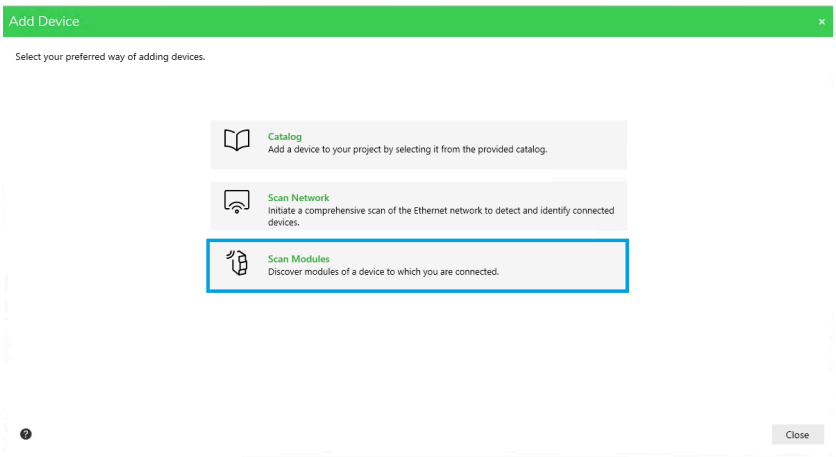
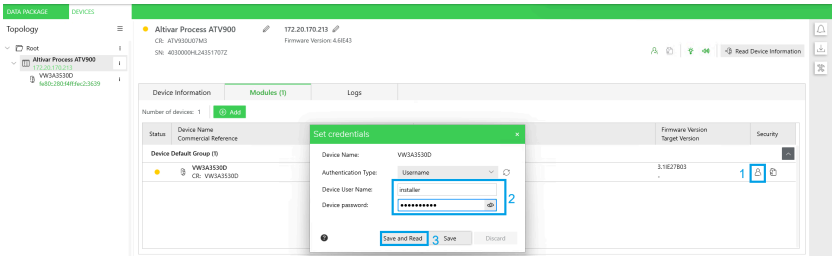
Método de conexión	Protocolo de comunicaciones	Archivo del paquete de firmware	Descripción
Integrado	• SL • TCP	fwp	1. Seleccione el variador en el catálogo. 2. Conéctese utilizando las credenciales del puerto integrado (disponible en el terminal de pantalla gráfica). 3. Utilice el paquete fwp.
Módulo opcional	TCP	fwp	1. Conéctese físicamente al módulo opcional 2. Seleccione el variador en el catálogo 3. Conéctese mediante las credenciales del módulo opcional (disponibles en el terminal de pantalla gráfica). 4. Actualice el host utilizando el paquete ATV dPAC fwp

Módulo opcional	TCP	sedp	1. Conéctese físicamente al módulo opcional. 2. Seleccione el variador en el catálogo. 3. Conéctese mediante las credenciales del módulo opcional (disponibles en el terminal de pantalla gráfica). 4. Acceda al módulo ATV dPAC desde **Ver > Módulo**, a continuación seleccione **Añadir > Examinar módulos**. 5. Conéctese al ATV dPAC utilizando las credenciales del ATV dPAC. 6. Actualice el dPAC de ATV utilizando el paquete sedp. **NOTA:** Consulte el procedimiento siguiente.
Módulo opcional	HTTPS	sedp	1. Conéctese físicamente al módulo opcional. 2. Seleccione el módulo ATV dPAC en el catálogo. 3. Conéctese utilizando las credenciales de ATV dPAC. 4. Actualice el dPAC de ATV utilizando el paquete sedp.

El siguiente procedimiento describe cómo actualizar el firmware del módulo ATV dPAC utilizando el método **Módulo opcional (protocolo TCP con paquete sedp)**

Paso	Acción
1	Añada su dispositivo a EADM utilizando la dirección IP del módulo ATV dPAC. 1. Haga clic en **Agregar** 2. Seleccione **Catálogo** 3. Seleccione su variador. 4. Escriba la dirección IP de su módulo ATV dPAC. 
2	Conéctese al dispositivo utilizando las credenciales del módulo Ethernet. 1. Haga clic en el icono **Establecer credenciales**. 2. Escriba las credenciales de su módulo Ethernet. 3. Haga clic en **Guardar y leer**.

Paso	Acción
	
3	Una vez añadido el dispositivo, haga clic en **ver**. 
4	Haga clic en el **módulo** 

Paso	Acción
5	Haga clic en **Añadir** y, a continuación, seleccione **Examinar módulos**.  **Resultado**: Se añade su módulo ATV dPAC
6	Conéctese al módulo ATV dPAC utilizando las credenciales ATV dPAC. 1. Haga clic en el icono **Establecer credenciales**. 2. Escriba las credenciales de su módulo Ethernet. 3. Haga clic en **Guardar y leer**. 

A continuación, puede actualizar el firmware del módulo ATV dPAC.

Verificación de la aplicación del procedimiento de actualización del firmware

Una vez que finaliza el proceso de actualización del firmware, se requieren pruebas de puesta en marcha para garantizar que el dispositivo funcione correctamente.

Información adicional de actualización de firmware

- Si intenta cerrar la venta EcoStruxure Automation Device Maintenance mientras se realizan determinadas operaciones, como una actualización de firmware, aparecerá una ventana emergente. Aquí se le informará de que *hay una o más operaciones en curso. Cerrar las aplicaciones ahora puede dar como resultado un comportamiento indefinido. ¿Desea continuar?*. Si hace clic en sí, EcoStruxure Automation Device Maintenance se cerrará.
- Puede actualizar el firmware de la tarjeta de comunicación Ethernet (VW3A3720/VW3A3721) incluso cuando está conectado directamente desde la unidad.
- Durante el proceso de actualización de firmware en el dispositivo, si ocurre un error que no esté relacionado con la actualización de firmware en sí, EcoStruxure Automation Device Maintenance no podrá reconocer el nuevo estado del dispositivo.

- Si el dispositivo se desconecta durante el proceso de aplicación del firmware, verá un mensaje de *Actualización de firmware incorrecta* en la columna de información de actualización de EcoStruxure Automation Device Maintenance. En tales casos, es posible que deba esperar a que se aplique el firmware y, a continuación, finalizarlo manualmente en el terminal de visualización gráfica.
- Para actualizar el paquete de firmware de la tarjeta de comunicación Ethernet (VW3A3720/VW3A3721) mediante EcoStruxure Automation Device Maintenance, debe realizar la actualización desde la pestaña **DISPOSITIVOS** y no desde **Extensiones**.

  NOTA:

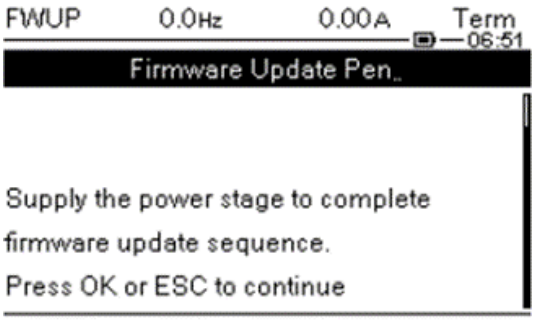
  - Una vez que haya finalizado el firmware, reinicie el dispositivo (apáguelo y enciéndalo) e inicie sesión en EcoStruxure Automation Device Maintenance. Esto actualiza la versión de firmware de su dispositivo en EcoStruxure Automation Device Maintenance.
  - Una vez que se inicia la aplicación de firmware, no puede cancelar la actualización de firmware mediante el botón Cancelar de EcoStruxure Automation Device Maintenance.
  - En caso de degradación del firmware, es posible que deba finalizar la actualización del firmware en el terminal de visualización.
  - Si encuentra un error de actualización de firmware, sin ninguna información relevante disponible sobre este en EcoStruxure Automation Device Maintenance, es posible que deba utilizar el terminal de visualización para recopilar más información sobre el error.

Preguntas frecuentes y mantenimiento

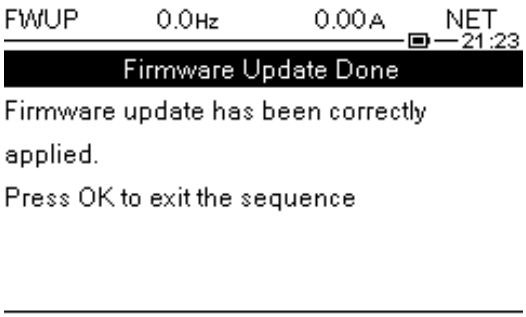
¿Cómo actualizar Altivar Process y Altivar Machine con suministro de energía de 24 V (P24)?

Si intenta actualizar el firmware en el bloque de control de un dispositivo con suministro de energía de 24 V, el proceso de actualización no se completará por completo. Solo es posible la primera parte de la transferencia del paquete de datos de firmware y parcialmente la segunda parte de la aplicación del nuevo firmware. Sin embargo, como la red eléctrica no está presente, la etapa eléctrica no se actualiza durante este proceso, solo se actualiza el bloque de control.

El terminal de la pantalla mostrará el estado **FWUP** y el mensaje **Actualización de firmware pendiente** (consulte la siguiente imagen), que indica que el proceso de actualización del firmware para la etapa de potencia está esperando para completarse.



Siga estas instrucciones para actualizar el firmware de la etapa de potencia:

Paso	Acción
1	Conecte su dispositivo a la red de alimentación eléctrica para suministrar la etapa de potencia de su dispositivo. **Resultado:** El proceso de actualización del firmware se iniciará automáticamente, lo cual provocará la actualización de la etapa de potencia. Durante este proceso, el dispositivo puede reiniciarse varias veces. Al final de este proceso, recibirá el mensaje **Actualización de firmware realizada** en el terminal de visualización. 
2	Pulse **OK** en el terminal de visualización para finalizar el procedimiento.

NOTA:

- Si no valida el mensaje **Actualización de firmware realizada**, el dispositivo permanecerá en **FWUP** operativo.
- Si el mensaje **Actualización de firmware realizada** no está visible, desconecte el terminal de visualización y vuelva a conectarlo.
- Para las unidades altivar, si el bloque de control se apaga antes de aplicar el nuevo firmware, los datos se borrarán al volver a encenderlo. Por consiguiente, no se muestra la secuencia de mensajes mencionada anteriormente.
- Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente en www.se.com/CCC para obtener el paquete de firmware.

¿Cómo actualizar las etiquetas mostradas en el terminal de visualización gráfico (VW3A1111)?

No puede actualizar las etiquetas de terminal de visualización desde el softwre EcoStruxure Automation Device Maintenance, por lo tanto, debe realizar la operación manualmente.

- Para el terminal de visualización gráfica VW3A111:

Paso	Acción
1	Descargue la última versión de las etiquetas y los idiomas del terminal de visualización gráfica (VW3A1111) desde la siguiente ubicación: Languages_Drives_VW3A1111.
2	Guarde el archivo descargado en el equipo.
3	Descomprima el archivo y siga las instrucciones del archivo **Léame**.

  NOTA: Para transferir las etiquetas y los idiomas del terminal de visualización gráfica (VW3A1111), dispone de dos opciones para conectar el terminal al portátil. Puede utilizar cualquiera de los siguientes cables:

  - Cualquier conector USB de tipo A a conector USB de tipo mini B.
  - Cable BMXXCAUSBH018.

- Al actualizar el firmware de ATS480 mediante el terminal de visualización de texto sin formato (VW3A1113) o el terminal de visualización integrado de ATS430, el paquete de idiomas se incluye en el paquete de firmware. Se transfiere junto con el firmware durante la parte de transferencia del proceso de actualización.

  Para seleccionar el paquete de idiomas en el terminal de visualización de texto sin formato VW3A1113, seleccione **[menú principal] > DMT [Administración de dispositivos] > [Actualización de firmware] FWUP > [Comprobar si hay actualización] NFW**.

Cancelación de la transferencia del paquete de firmware en DPWS

Cuando se presiona el botón Cancelar durante la transferencia del paquete de firmware de un dispositivo detectado a través del modo **DPWS** (IPv6) y se conecta mediante los siguientes protocolos:

- Modbus RTU: El software tarda 30 segundos en detectar la solicitud de cancelación. Para restaurar la comunicación, debe reiniciar el dispositivo.
- Modbus TCP: El software reconoce y ejecuta inmediatamente la solicitud de cancelación.

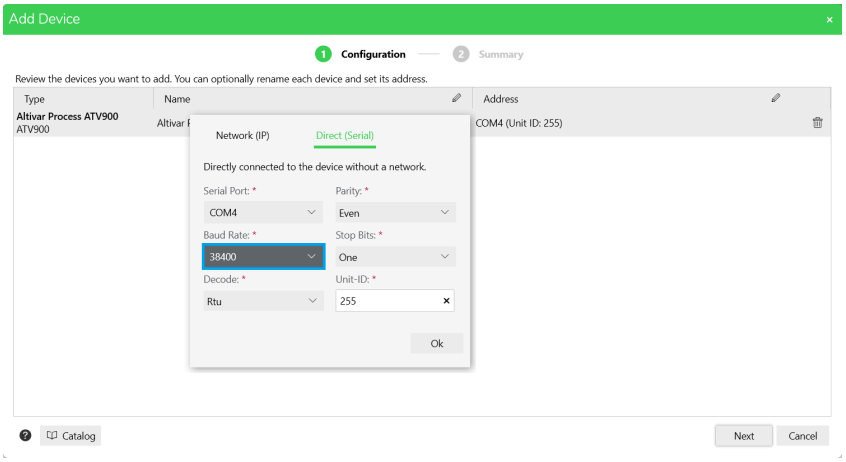
¿Cómo reducir el tiempo de transferencia mediante una conexión de enlace serie Modbus?

La transferencia del firmware mediante un cable de enlace serie Modbus puede llevar mucho tiempo, aproximadamente 1 hora.

- Si es posible, se recomienda usar un cable Ethernet para transferir el firmware.
- Si no puede usar un cable Ethernet, puede usar un cable de enlace serie Modbus y configurar la velocidad en baudios a su valor más alto (38,4 Kbps). Al hacer esto, puede reducir el tiempo de transferencia de firmware a la mitad.

  IMPORTANTE: Asegúrese de que el valor de velocidad en baudios se restaure a su configuración original al final de la operación de actualización del firmware.

Siga estos pasos para cambiar el valor de la velocidad en baudios:

Paso	Acción
1	En el terminal de visualización, seleccione: **[Menú principal]** > **[Comunicación]** COM > **[Parámetros de comunicación]** CMP > **[Modbus SL]** MSL > **[Modbus Fieldbus]** MD1 > **[Velocidad de transmisión Modbus]** TBR > **[38,4 Kbps]**
2	Reinicie (apague y luego encienda) su dispositivo.
3	En el software EcoStruxure Automation Device Maintenance: Agregue su dispositivo usando una conexión MODBUS (SL), con el valor más alto de la velocidad en baudios.  **NOTA:** Para obtener más información sobre cómo añadir su dispositivo usando una conexión MODBUS (SL)

La configuración correcta para un enlace serie Modbus

Al conectarse a su dispositivo mediante un enlace serie Modbus, es importante que tanto su dispositivo como EcoStruxure Automation Device Maintenance la configuración de enlace serie Modbus tenga el mismo formato modbus.

Asegúrese de consultar la tabla facilitada a continuación para conocer el formato correcto de Modbus que se utilizará:

Formato Modbus de EcoStruxure Automation Device Maintenance software	Formato Modbus de su equipo
Decodificar: 8 bits; Paridad: Impar; Bits de parada: uno	8-impar-1
Decodificar: 8 bits; Paridad: Par; Bits de parada: uno	8-E-1
Decodificar: 8 bits; Paridad: Ninguno; Bits de parada: uno	8-sin-1

NOTA:

- Para acceder al formato modbus de la unidad usando el terminal de visualización, seleccione **[Menú principal]** > **[Comunicación]** COM > **[Parámetros de comunicación]** CMP > **[Modbus SL]** MSL > **[Modbus Fieldbus]** MD1 > **[Formato Modbus]** TBR, seleccione el formato modbus deseado y, a continuación, reinicie (apague y luego encienda) su dispositivo.
- No utilice el siguiente formato modbus:

Formato Modbus de EcoStruxure Automation Device Maintenance software	Formato Modbus de su equipo
Decodificar: 8 bits; Paridad: Ninguno; Bits de parada: dos	8-sin-2

- No utilice el valor de la descodificación como ASCII (7 bits).

Actualización de las propiedades del dispositivo

Si actualiza una propiedad del dispositivo, como el nombre de este o la dirección IPv4, fuera de la herramienta EcoStruxure Automation Device Maintenance (por ejemplo, usando el terminal de visualización o SoMove), los datos no se pueden actualizar automáticamente en EcoStruxure Automation Device Maintenance. Puede actualizar estos datos en EcoStruxure Automation Device Maintenance desconectando y volviendo a conectar el dispositivo.

NOTA: En ciertos casos específicos, como modificar la dirección IPv4 del terminal de pantalla, puede ser necesario reiniciar (apagar y encender) el dispositivo.

Actualización de firmware para varios dispositivos en una conexión en anillo

Para garantizar que los dispositivos permanezcan conectados durante la actualización de firmware para varios dispositivos en una conexión en anillo, siga estos pasos:

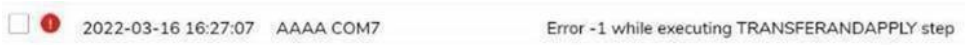
- Realice todas las transferencias a la vez: En lugar de transferir las actualizaciones de firmware a cada dispositivo individualmente, transfiera las actualizaciones simultáneamente a todos los dispositivos de la conexión en anillo.
- Inicie la operación de aplicación de firmware en todos los dispositivos a la vez cuando se realice la operación de transferencia: Una vez que las actualizaciones de firmware se hayan transferido a todos los dispositivos, inicie la operación de aplicación de firmware en todos los dispositivos simultáneamente.
- Después de actualizar el firmware para todos los dispositivos, verifique que la conexión de anillo esté intacta y funcione correctamente.

NOTA: También puede proceder de esta manera para asegurarse de que los dispositivos permanecen conectados durante la actualización de firmware para varios dispositivos en una conexión en anillo:

- Comience el proceso de actualización de firmware para un dispositivo a la vez, comenzando desde cualquier dispositivo del anillo.
- Una vez que se haya completado la actualización del firmware para el primer dispositivo, pase al siguiente dispositivo del anillo.
- Continúe actualizando el firmware de cada dispositivo en el anillo hasta que se hayan actualizado todos los dispositivos.
- Después de actualizar el firmware para todos los dispositivos, verifique que la conexión de anillo esté intacta y funcione correctamente.

Error durante la actualización de firmware de ATS430, ATS480 oATS490

Puede producirse el siguiente error durante el procedimiento de actualización del firmware:



La siguiente tabla muestra la causa probable de este error junto con su solución:

Posible causa	Error de comunicación entre EcoStruxure Automation Device Maintenance y el dispositivo.
Solución	Reinicie el dispositivo y, a continuación, reinicie el procedimiento de actualización.

Actualización de firmware con un [Internal Error 6] INF6 error causado en ATS480 o ATS490

Siga estas instrucciones si necesita actualizar el módulo de opciones de Ethernet a través de Modbus TCP mientras el dispositivo está en pantalla **[Internal Error 6]** INF6 (Consulte la sección Manual de usuario del ATS480 y Manual de usuario del ATS490 para obtener más información acerca de este error) antes de continuar con la operación de actualización.

Paso	Acción
1	En el terminal de visualización, seleccione: **[Main menu]** MnP **> [Device Management]** DMT **> [Cybersecurity]** CYBS **> [Access control]** CSAC **> [Eth Opt User Auth.]** SCPO.
2	Seleccione **[No]** NO.
3	Inicie la operación de actualización.
4	Una vez finalizada la operación de actualización, vuelva a ajustar **Ciberseguridad** en **Sí**. En el terminal de visualización, seleccione: **[Main menu]** MnP **> [Device Management]** DMT **> [Cybersecurity]** CYBS **> [Access control]** CSAC **> [Eth Opt User Auth.]** SCPO **> [Yes]** YES.

¿Cómo conectarse a un dispositivo con una dirección IPv4 fija después de una detección de DPWS?

Después de realizar una detección de DPWS, si no puede conectarse al dispositivo: siga estos pasos:

1. Asegúrese de que el extremo de servicio mostrado corresponde a la dirección IPv4 del dispositivo
2. Asegúrese de configurar la dirección IPv4 de su PC en la misma red que el dispositivo.

   NOTA: Si el PC y el dispositivo no están en la misma red, no podrá acceder al dispositivo.

Actualización de dispositivos que tienen versiones de firmware antiguas

Si encuentra problemas al mostrar o conectarse a dispositivos que tienen versiones de firmware más antiguas durante una detección de DPWS, puede seguir estos pasos:

- Configure las direcciones IP de los dispositivos y del PC antes de agregarlos manualmente a EcoStruxure Automation Device Maintenance.
- También puede configurar las direcciones IP y los nombres de dispositivos de los dispositivos, junto con la dirección IP del PC, y luego descubrirlos automáticamente usando la detección de Modbus TCP (IPv4).

Al seguir estos pasos, debería poder mostrar y actualizar correctamente los dispositivos con versiones de firmware más antiguas.

Schneider Electric
1884 Boulevard de la Défense
92000 Nanterre
Francia

www.se.com

© 2026 Schneider Electric. Reservados todos los derechos.

JYT50476.09